

# Kézi olvasókészülék

Rendszerkonfiguráció és kommunikáció az abroncsérzékelővel

1		1
1	ш	- `
<u>ر</u>		)
~	_	/

Az eredeti felhasználói kézikönyv fordítása Kézi olvasókészülék

# **@**ntinental **☆**

## Tartalom

1	Álta	Általános tudnivalók7			
	1.1	Inform	nációk ehhez a felhasználói kézikönyvhöz	7	
	1.2	Felelősségkorlátozás			
	1.3	1.3 Szerzői jog			
	1.4	Rövidí	tések		
	1.5	Szimb	ólummagyarázat	9	
	1.6	Figyel	meztetések	10	
	1.7	A gyár	tó címe	10	
	1.8	Szavat	tossággal kapcsolatos tudnivalók	11	
	1.9	Vevősz	zolgálat	11	
		1.9.1	Hibaelhárítás	11	
		1.9.2	Frissítések	11	
2	Bizt	onság		12	
	2.1	2.1 Általános biztonsági utasítások			
	2.2	Különl	eges veszélyek	13	
	2.2.1 Elektromos áram által okozott veszély			13	
	2.2.2 Robbanásveszélyes légkörben fennálló veszély			13	
		2.2.3	Veszélyesáru-szállítókon való használat esetén		
			fennálló veszély	14	
	2.3	Pótalk	atrészek és tartozékok	15	
	2.4	Rende	ltetésszerű használat	15	
	2.5	Előre l	átható hibás alkalmazás	16	
3	Műs	zaki ad	datok	17	
4	Leír	ás			
	4.1	A műk	ödés leírása		
	4.2	Készü	lékáttekintés	20	
		4.2.1	Kezelőelemek		
		4.2.2	Alsó oldal		
		4.2.3	Csatlakozók		
		121	Az SD-memóriakártva foglalata	22	
		4.2.4	Az 5D-Inemonakartya logialata	······ ∠ ∠	

## Tartalomjegyzék

	4.4	Menüv	/ezérlés		25
		4.4.1	Menüpo	ont megnyitása	25
		4.4.2	Kiválasz	tás módosítása	25
		4.4.3	Scroll-sz	zimbólum	25
		4.4.4	Dinamik	us súgó	26
	4.5	Típust	ábla		27
5	Üze	mbe he	elyezés		29
	5.1	A cson	nag tarta	lma és a szállítmány ellenőrzése	29
	5.2	Kézi o	lvasókész	zülék feltöltése	30
		5.2.1	A töltöti	ségi állapot kijelzése	31
	5.3	A men	nóriakárt	ya cseréje	32
	5.4	Kézi o	lvasókész	zülék be-/kikapcsolása	34
	5.5	Kézi ol	lvasókész	zülék beállítása	35
6	Üze	melés			
	6.1	Általár	nos tudni	valók	
	6.2	A kézi	olvasóké	szülék kezelése	
		6.2.1	Egy hoz	záférhető érzékelő kiolvasása	
			6.2.1.1	Probléma a kiolvasásnál - a kommunikáció sikertelen	
			6.2.1.2	Probléma a kiolvasásnál - más érzékelő a hatótávolságban	40
		6.2.2	Abronce	sba szerelt érzékelő betanítása	40
			6.2.2.1	Probléma a betanításnál - 2 különböző érzékelő	42
		6.2.3	Abronce	sérzékelő-generációk	43
	6.3	Képeri	nyős meg	ıjelenítések	44
	6.4	Abron	csérzékel	lő menü	47
		6.4.1	Minden	abroncs vizsgálata	47
			6.4.1.1	A járműnév bevitele	48
			6.4.1.2	Járműkonfiguráció kiválasztása	49
			6.4.1.3	Az abroncsérzékelők beolvasása/betanítása	50
			6.4.1.4	Az abroncsérzékelő adatainak kijelzése	52
		6.4.2	Szenzor	abroncsban	52
			6.4.2.1	A tengelykonfiguráció kiválasztása	53
			6.4.2.2	Az abroncsérzékelők betanítása	53
			6.4.2.3	Kommunikáció az érzékelőkkel	55

## Tartalomjegyzék

🙆 ntinental 🔧
---------------

	6.4.3	Szenzor látókörben57
		6.4.3.1 Ell. az érzékelőt57
		6.4.3.2 Érzékelő aktiválása60
		6.4.3.3 Érzékelő deaktiválása61
	6.4.4	Gen2 automat. aktiv62
	6.4.5	Jelgyűjtő63
	6.4.6	Trigger Tool (Trigger-elemzés)64
6.5	Telepít	és65
	6.5.1	ContiConnect feltöl65
	6.5.2	Új telepítés65
		6.5.2.1 A járműnév bevitele
		6.5.2.2 Járműkonfiguráció kiválasztása67
		6.5.2.3 A tengelyspecifikus tulajdonságok meghatározása77
		6.5.2.4 Az abroncsérzékelők betanítása80
		6.5.2.5 A konfiguráció átvitele a rendszerre82
		6.5.2.6 Naplófájl84
		6.5.2.7 Lehetséges problémák86
	6.5.3	Telepítés folytatása93
		6.5.3.1 Azonosító név a járműhöz tartozik93
		6.5.3.2 Azonosító név nem tartozik a járműhöz93
	6.5.4	Tesztmenet94
		6.5.4.1 Tgk / busz tesztmenet, SZERELVÉNY
		vagy bánya/kikötő96
		6.5.4.2 Pótkocsi tesztmenet101
		6.5.4.3 Lehetséges hibaüzenetek a tesztmeneteknél
6.6	Telepít	és módosítása110
	6.6.1	Meglévő telepítés módosítása111
		6.6.1.1 Telepítés ellenőrzése112
		6.6.1.2 Paramétermódosítás113
		6.6.1.3 Érzékelőazonosítók módosítása115
6.7	Rends	er aktiválása/deaktiválása116
	6.7.1	CPC deaktiválása116
	6.7.2	CPC aktiválása117

	6.8	Diagno	osztika		118
		6.8.1	DTC-k (ŀ	libakódok)	118
			6.8.1.1	Általános hibakódok (DTC-k) kiolvasása	121
			6.8.1.2	Abroncsra vonatkozó hibakódok (DTC-k) ki	olvasása128
			6.8.1.3	Minden hibakód (DTC) törlése	133
			6.8.1.4	Hibakódok (DTC-k) mentése	134
		6.8.2	Szoftvei	rfrissítések	135
			6.8.2.1	Rendelkezésre álló szoftverek a kézi olvasó	készüléken136
			6.8.2.2	Tgk / busz, Szerelvény vagy bánya/kikötő	137
			6.8.2.3	Pótkocsi	139
			6.8.2.4	Hiba a szoftver frissítése közben	141
		6.8.3	CAN elle	enőrzés	142
			6.8.3.1	Alapmód	142
			6.8.3.2	Szakértői mód	143
7	SD-r	nemór	iakártya	1	144
	7.1	Általár	ios tudni	alók az SD-memóriakártyához	144
	7.2	Az SD-	memória	kártyán tárolt fájlok kezelése	145
	7.3	Марра	aszerkeze	et	146
	7.4	Naplóf	ájlok		146
8	Karl	pantart	:ás		148
	8.1	A kézi	olvasóké	szülék szoftverének frissítése	148
	8.2	Kapcs	olódás a l	PC-hez	149
	8.3	A bizto	osító cser	éje a diagnosztikai kábelben	151
	8.4	Tisztíta	ás		152
	8.5	Tárolá	S		152

# **@**ntinental **☆**

9	Hiba	aelhárítás1	52
	9.1	Reset elvégzése	152
10	Árta	almatlanítás1	53
	10.1	Elektromos/elektronikus komponensek	153
11	EK r	negfelelőségi nyilatkozat1	53
12	Hon	nologáció1	54
	12.1	Áttekintés	154
	12.2	2 Kanada	154
13	Inde	ex1	55

## 1 Általánosságok

#### 1.1 Információk ehhez a felhasználói kézikönyvhöz

Ez a felhasználói kézikönyv tartozéka a TPM-02 kézi olvasókészüléknek és fontos információkat közöl a rendeltetésszerű használatról, a biztonságról, az üzembe helyezésről, valamint a kézi olvasókészülék használatáról.

A felhasználói kézikönyvet mindenkinek el kell olvasnia és alkalmaznia kell, aki ezt a kézi olvasókészüléket kezeli, vagy hibaelhárítást végez a kézi olvasókészüléken.

Hívja fel a kézi olvasókészülék későbbi tulajdonosának figyelmét erre a kézikönyvre.

#### 1.2 Felelősségkorlátozás

A gyártó nem vállal felelősséget az alábbi okokból eredő károkért és üzemzavarokért:

- Felhasználói kézikönyv figyelmen kívül hagyása (kétség esetén az angol verzió az irányadó),
- nem rendeltetésszerű használat,
- szakszerűtlen javítások,
- engedély nélkül elvégzett módosítások vagy
- nem engedélyezett pótalkatrészek alkalmazása.

#### 1.3 Szerzői jog

Ezt a felhasználói kézikönyvet szerzői jog védi.

A Continental Reifen Deutschland GmbH külön engedélye nélkül a felhasználói kézikönyvet nem szabad más célokra sokszorosítani, még részleteiben sem.

#### 1.4 Rövidítések

Ebben a felhasználói kézikönyvben az alábbi rövidítések szerepelnek:

Rövidítés:	Jelentés
ADR	Európai egyezmény a veszélyes anyagok közúton történő nemzetközi szállításáról ( <b>A</b> ccord européen relatif au transport international des marchandises <b>D</b> angereuses par <b>R</b> oute)
ATL	Automatikus pótkocsi-felismerés ( <b>A</b> utomatic Trailer Learning)
ССИ	Központi vezérlőegység (Central Control Unit)
CSW	CAN-Switch - Kapcsolómodul (a CCU-trélerbe beszerelve)
DSP	Kijelző ( <b>Disp</b> lay)
DTC	Diagnosztikai hibakód ( <b>D</b> iagnostic <b>T</b> rouble <b>C</b> ode)
ннт	Kézi olvasókészülék (Hand-Held Tool)
RX	Kiegészítő vevő
SO	Környezetfelügyelés (Surrounding Observer)

### 1.5 Szimbólummagyarázat

A figyelmeztetések ebben a felhasználói kézikönyvben kiegészítésképpen figyelmeztető szimbólumokkal vannak jelölve. Ebben a felhasználói kézikönyvben az alábbi figyelmeztető szimbólumok szerepelnek:

Szimbólum	Jelentés
	Általános figyelmeztetés
4	Figyelmeztetés elektromos áramra
i	A kezelésre vonatkozó általános tudnivalók és hasznos tanácsok
E.S	Megjegyzés az ártalmatlanításra vonatkozó kör- nyezetvédelmi előírások betartásához
	Azokat az elektromos / elektronikus alkatré- szeket, amelyek ezzel a szimbólummal vannak ellátva, nem szabad a normál háztartási szemét- be dobni.

#### 1.6 Figyelmeztetések

Ebben a felhasználói kézikönyvben az alábbi figyelmeztető utasítások szerepelnek:





#### FIGYELEM

Az ezen veszélyességi fokozatú figyelmeztetés egy lehetséges anyagi kárt jelöl.

Amennyiben a veszélyes helyzetet nem kerülik el, anyagi kár léphet fel.

 Kövesse a figyelmeztetés utasításait az anyagi károk elkerülése érdekében.



### 1.7 A gyártó címe

Continental Reifen Deutschland GmbH

Vahrenwalder Straße 9

30165 Hannover

Germany

www.contipressurecheck.com

#### Szavatossággal kapcsolatos tudnivalók 1.8

A törvényben előírt szavatossági rendelkezések vannak érvényben, a lehetséges szerződéses megállapodások kivételével.

További információkhoz lásd az Általános Szerződési Feltételeket.

#### 1.9 Vevőszolgálat

#### 1.9.1 Hibaelhárítás



Minden szükséges információt megtalál az alábbi oldalon: www.contipressurecheck.com

#### 1.9.2 Frissítések

Ennek a felhasználói kézikönyvnek az aktuális verzióját megtalálja az alábbi oldalon: www.contipressurecheck.com/downloads

További információk a ContiPressureCheck témában: www.contipressurecheck.com

## 2 Biztonság

#### 2.1 Általános biztonsági utasítások

A kézi olvasókészülék biztonságos kezelése érdekében vegye figyelembe az alábbi általános biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a kézi olvasókészülék valamennyi részét, hogy nincs-e rajtuk észrevehető külső sérülés. Sérült kézi olvasókészüléket ne üzemeltessen.
- Ne ejtse le és ne tegye ki a kézi olvasókészüléket erős ütéseknek.
- Ne nyissa ki a kézi olvasókészüléket, kivéve az SD-memóriakártya foglalatát. A kézi olvasókészülék belsejében nincsenek karbantartandó alkatrészek.
- A kézi olvasókészülék akkuja nem cserélhető ki.
- A kézi olvasókészüléket csak a gyártónál javíttassa. A készülék szakszerűtlen nyitása vagy javítása esetén elvész a garancia.
- Óvja a kézi olvasókészüléket a nedvességtől, valamint folyadékok, ill. tárgyak behatolása ellen. Folyadékkal való érintkezés esetén azonnal válassza le a kézi olvasókészüléket az áramellátásról.

#### 2.2 Különleges veszélyek

#### 2.2.1 Elektromos áram által okozott veszély



#### 2.2.2 Robbanásveszélyes légkörben fennálló veszély

	<b>A</b> FIGYELMEZTETÉS
FY	Robbanásveszély!
	A kézi olvasókészülék robbanásveszélyes gázokat és/ vagy gázkeverékeket tartalmazó helyeken, különösen töltőállomásokon, történő használata esetén robbanásve- szély áll fenn.
	<ul> <li>Tilos a kézi olvasókészüléket robbanásveszélyes lég- körben használni.</li> </ul>

🙆 ntinental 🔧

2.2.3 Veszélyesáru-szállítókon való használat esetén fennálló veszély

	<b>A</b> FIGYELMEZTETÉS
	Veszélyes áru okozta veszély!
	A kézi olvasókészülék veszélyes áruk/veszélyesáru-szállí- tók közelében való használata esetén különböző veszé- lyek állnak fenn (pl. robbanásveszély).
	A kézi olvasókészülék az alábbi feltételek mellett használ- ható veszélyesáru-szállító (ADR) járműveken:
	A vezetőfülkén belül
	<ul> <li>A vezetőfülkén kívül, ha         <ul> <li>a jármű áll             és</li> </ul> </li> </ul>
	- nem történik veszélyesáru-berakodás vagy -kirako- dás.
	Ezenkívül be kell tartani a következő utasításokat:
	<ul> <li>A kézi olvasókészülék soha nem érintkezhet a veszé- lyes áruval.</li> </ul>
	<ul> <li>Be kell tartani a szállított veszélyes árura vonatkozó biztonsági tudnivalókat.</li> </ul>

### 2.3 Pótalkatrészek és tartozékok



#### 2.4 Rendeltetésszerű használat

A kézi olvasókészülék kizárólag

- kommunikációra és az abroncsérzékelők beállítására,
- a nyomás- és hőmérsékletértékek kiolvasására,
- a rendszernek a járművön történő beállítására/illesztésére,
- a rendszerteljesítmény ellenőrzésére,
- a hibák diagnosztizálására,
- a PC és a kézi olvasókészülék közötti adatátvitelre,
- a szoftver frissítésére,
- a rendszer jármű-CAN-busszal fennálló CAN-kapcsolatának ellenőrzésére szolgál.

Más vagy ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A nem rendeltetésszerű használatból keletkező valamennyi kárigény teljesítése kizárt.

A kockázat ilyen esetekben egyedül a felhasználót terheli.

### 2.5 Előre látható hibás alkalmazás



🗿 ntinental 🏂

#### **A** FIGYELMEZTETÉS

Veszély rendeltetéstől eltérő használat miatt!

A kézi olvasókészülék nem rendeltetésszerű alkalmazás és/vagy másfajta használat esetén veszélyt jelenthet és anyagi károkat idézhet elő.

 A kézi olvasókészüléket kizárólag rendeltetésszerűen szabad alkalmazni.

A(z) **"2.4 Rendeltetésszerű használat" az oldalon 15** fejezetben megadott felhasználási céloktól eltérő bármilyen használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül, ezért nem engedélyezett.

Helytelen használatnak tekintendő például

- a jelen útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- a műszaki adatokban szereplő határértékek be nem tartása,
- a kézi olvasókészülék módosított vagy hibás állapotban való használata,
- a kézi olvasókészülék robbanásveszélyes zónában történő használata,
- a(z) "2.2 Különleges veszélyek" az oldalon 13 fejezetben ismertetett biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyása.

## 3 Műszaki adatok

Kézi olvasókészülék					
Méretek (h x sz x m)	160 x 84 x 33 6.3 x 3.31 x 1.30	mm inch			
Súly	325 11.46	g oz			
Az elektronikus komponensek súlya	292 10.3	g oz			
Kijelző	3 colos 128x64 pixeles monokróm grafikai LCD háttérvilágítással				
Védettség	IP 54				
Akkukészlet	Lítium-ion akku 800 mAh / 11,1 V				
Üzemi hőmérséklet	-5 től 50 23 től 122	°C °F			
Tárolási hőmérséklet	-20 től 25 -4 től 77	°C °F			
Csatlakozók					
USB 2.0 (PC)	"A" típus				
USB-kábel	Hirose 24-pólusú				
Töltőkészülék csatlakozója	1,3/3,5 mm-es kisfeszültségű csatlakozó				
Memóriakártya					
Kártyatípus	SD-memóriak	SD-memóriakártya			
max. kapacitás	32 GB (a szállítmánnyal 8 GB)				

# 🔞 ntinental 🏂

Nagyfrekvencia			
Frekvenciatartomány 315 MHz - 868 MHz			
Alkalmazott frekvencia	433,92 Mł	Ηz	
Sugárzási teljesítmény	Csak véte	el	
Kisfrekvencia			
Frekvencia	125 kHz		
Sugárzási teljesítmény	24,52 dBuA/m @ 180%		
Dugaszolási ciklusok			
USB-csatlakozó	legalább 1.000		
Diagnosztikai dugó	legalább 100 Cikluso		
Töltőkészülék-csatlakozó	legalább 10.000		
Töltőkészülék			
Típus ICP20-150-1250D			
Bemenet	90 264 VAC / 47 63 Hz		
Kimenet	14,25 V - 15,75 V / max. 1,25 A		

#### Megjegyzés

A 2. generációs abroncsérzékelők úgy működnek, hogy a kézi olvasókészüléket (Hand-Held-Tool) nem lehet használni, ha az abroncsérzékelők Bluetooth-on keresztül össze vannak kapcsolva a mobil eszközzel.

Az 1. generációs abroncsérzékelőkre ez nem érvényes, mivel ezek nem támogatják a Bluetooth-t.

## 4 Leírás

#### 4.1 Működés leírása

A TPM-02 kézi olvasókészülék egy konfigurációs és diagnosztikai készülék, az alábbi funkciókkal:

- Az abroncsérzékelők ellenőrzése,
- nyomás- és hőmérsékletmérés az abroncson,
- az abroncsérzékelők aktiválása/deaktiválása,
- "Gen2 automat. aktiv." funkció bekapcsolása 2. generációs abroncsérzékelőknél,
- újratelepítés a járművön/pótkocsin,
- a meglévő konfiguráció ellenőrzése és módosítása,
- a rendszerteljesítmény ellenőrzésére (tesztmenet),
- a hibakódok (DTC-k) kiolvasása
- firmware-frissítések a kijelző (DSP), a CCU és a kapcsolómodul (CSW) számára,
- jármű- és beállítási adatok naplózása,
- kommunikáció a PC és a kézi olvasókészülék között,
- a rendszer jármű-CAN-busszal fennálló CAN-kapcsolatának ellenőrzése.

4.2 Készülékáttekintés

#### 4.2.1 Kezelőelemek



Poz.	Megnevezés	Funkció
1	Képernyő	A menük kijelzése.
		Almenü elhagyása. Visszalapozás néhány menüben.
2	ESC-gomb ( <b>ESC</b> )	ESC-gomb megnyomása 3 másod- percre. = Folyamat megszakítása. Menü bezárása.
3	Nyílgombok <b>←</b>	Navigálás a menükön belül. Értékek beállítása.
4	RETURN-gomb 🥥	Kiválasztás nyugtázása. Üzenet nyugtázása. Dinamikus súgó bezárása.
5	"BE/KI" gomb 🕕	A kézi olvasókészülék be-/kikapcso- lása.
6	Antenna 🕌	Antenna az abroncsérzékelőkkel való kommunikációhoz.

#### 4.2.2 Alsó oldal



Poz.	Megnevezés
1	Kiegészítő homologációs címke
2	Az SD-memóriakártya foglalata
3	Típustábla
4	Töltőkészülék csatlakozóaljzatának fedele
5	Az USB- és diagnosztikai kábel csatlakozóhüvelyeinek fedele
	A tartóhurok rögzítése*
	(*A szállítmány nem tartalmazza.)

## 🙆 ntinental 🔧

#### 4.2.3 Csatlakozók



Poz.	Megnevezés
1	Töltőkészülék csatlakozója
2	Belső Reset gomb
3	Csatlakozó az USB-kábelhez
4	Csatlakozó a diagnosztikai kábelhez

#### 4.2.4 Az SD-memóriakártya foglalata



### 4.3 Menüstruktúra

Kerékérzékelő

THEFERICIE	_	
	Minden kerék ell.	_
	Szenzor abroncsban	_
		Mutat
		EII.
		Aktivál
		Deaktivál
	Szenzor látókörben	
		Ell. az érzékelőt
		Érzékelő aktiválása
		Érzékelő deaktivál.
	Gen2 automat. aktiv.	
		EII.
		Engedélyezés
		Letiltás
	Sniffing Tool	
	Trigger Tool	-
Telepítés		-
	ContiConnect feltöl.	
	Új telepítés	_
	Telepítés folyt.	
	Tesztmenet	-
Módosítás		
	Telepítés módosít.	_
		Telepítésellenőrzés
		Paramétermódosítás
		Érz.azonosítók mód.
	CPC aktiválása	
	CPC deaktiválása	-
Diagnosztika		
	DTC (hibakód)	
		Általános DTC-k
		Kerékvon. DTC-k
		Minden DTC törlése
		DTC-k mentése
	Szoftverfrissítés	
		-
	Kapcsol, a PC-hez	
	CAN-ellenőrzés	-



Leírás

Beállítások		
	Nyelv	_
		Česky / cseh
		Dansk / dán
		Deutsch / német
		English / angol
		Español / spanyol
		Français / francia
		Italiano / olasz
		Magyar / magyar
		Nederlands / holland
		Norske / norvég
		Polski / lengyel
		Português / portugál
		Româna / román
		Русский / Orosz
		Slovenský / szlovák
		Soumi / finn
		Svenskt / svéd
		Türkçe / török
	Mértékegység	-
		Nyomás
		Hőmérséklet
	Hangbeáll.	7
		Hang
		Rezgés
	Készülékbeállítás	7
		Auto kikapcs.
		Dátum / idő
		Dátumhasználat
	Konfiguráció	7
		Start beállítás
		Előírt nyomás
		Útmutatások
		REDI-érzékelő
	Verzió	

#### 4.4 Menüvezérlés

A kézi olvasókészülék kezelése a készülék gombjairól, menükön keresztül történik. Az alábbiakban a lehetséges kezelési lépések felsorolása olvasható:

#### 4.4.1 Menüpont megnyitása

- Válassza ki a nyílgombokkal <sup>1</sup>/<sub>4</sub> a kívánt menüpontot.
- Nyugtázza a RETURN-gombbal a kiválasztást és hívja elő a kiválasztott menüpontot.
- Amennyiben a menü almenüket tartalmaz, válassza ki a nyílgombokkal a kívánt menüpontot és nyugtázza a kiválasztást a RETURN-gombbal .
- Nyomja meg az ESC-gombot (ESC), hogy visszajusson az előző menüszintre.
- Folyamat megszakításához nyomja 3 másodpercig az ESC-gombot (ESC).

#### 4.4.2 Kiválasztás módosítása

- Nyugtázza a RETURN-gombbal a kiválasztást.

#### 4.4.3 Scroll-szimbólum

Amennyiben a képernyő nem elegendő az összes bejegyzés egy oldalon történő kijelzéséhez, megjelenik a jobb szélen egy Scroll-szimbólum  $\mathbb{1}$  vagy  $\widehat{\mathbb{1}}$ . A nyílgombokkal  $\frac{1}{2}$  valamennyi bejegyzés előhívható.

#### 4.4.4 Dinamikus súgó

Néhány almenüben egy meghatározott idő letelte után automatikusan megjelenik a súgószöveg. Ezek hasznos információkkal szolgálnak az adott menün belüli paraméterekről vagy beállításokról.

- A dinamikus súgó az ESC-gombbal, a RETURN-gombbal vagy a nyílgombokkal zárható be.
- A "Beállítások/Konfiguráció/Útmutatások" menüútvonalon keresztül ez a funkció be- vagy kikapcsolható, továbbá egy kívánt idő is beállítható.

### 4.5 Típustábla

A típustábla a készülék alsó oldalán található.



## 🙆 ntinental 🔧

A típustábla a készülék alsó oldalán található.



Anatel = Brazília

## 5 Üzembe helyezés

#### 5.1 A csomag tartalma és a szállítmány ellenőrzése

A kézi olvasókészülék az alábbi komponensekkel együtt kerül kiszállításra:

- Kézi olvasókészülék (8 GB-os SD-memóriakártyával)
- Diagnosztikai kábel
- USB-kábel
- Töltőkészülék
- 4 csatlakozóadapter EU (Európai Unió), UL (USA), UK (Anglia), AU (Ausztrália)
- 2 pótbiztosíték a diagnosztikai kábelhez
- Szállítókoffer
- Rövid útmutató
- Homologációs melléklet (cikkszám: 17340480000)
- Vizsgálati jelentések
- Megfelelőségi nyilatkozat

#### MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze a szállítmány teljességét és az esetleg látható károkat. Jelentse haladéktalanul a szállítónak/ kereskedőnek, ha a szállítmány hiányos vagy sérült.

🗿 ntinental 🏂

### 5.2 Kézi olvasókészülék feltöltése



 Az első használat előtt legalább 3 óráig tölteni kell a készüléket a töltési utasítás szerint.

 A készüléket 3 havonta egyszer legalább 3 óráig tölteni kell a töltési utasítás szerint.

- Kapcsolja be a kézi olvasókészüléket.
- Távolítsa el a kézi olvasókészülék gumifedelét a hálózati adapter csatlakozóaljzata számára, és dugja be a hálózati adaptert egy konnektorba.
- 10 másodperc elteltével a készülék automatikusan kikapcsol és a képernyőn megjelenik egy töltésszimbólum .
- Ha teljesen feltöltődött az akku, a töltésszimbólum helyén a "100%" felirat lesz látható.

•	MEGJEGYZÉS
	Csak a mellékelt töltőkészüléket használja.
	Amennyiben a töltés közben nem jelenik meg töltés- szimbólum , a készülék nem töltődik megfelelő- en.
	A töltési folyamat kb. 3 órán át tart.
	A kézi olvasókészüléket engedélyezési okokból nem szabad csatlakoztatott töltőkészülékkel üzemeltetni.

#### 5.2.1 A töltöttségi állapot kijelzése

Amennyiben a kézi olvasókészülék akkumulátorról üzemel, a töltöttség állapotát egy akkuszimbólum belzi ki a képernyő jobb felső sarkában. Az akkuszimbólum töltöttségi állapota megfelel az akku töltöttségi állapotának

1	MEGJEGYZÉS
	A kézi olvasókészülék bekapcsolásakor megjelenik a "Gyenge az akku!" figyelmeztetés, ha hosszabb ideje nem töltötték a kézi olvasókészüléket. Emiatt újra be kell állítani a dátumot és az időt.

- A töltésszimbólum negjelenik a kijelzőn, ha a kézi olvasókészülék csatlakoztatva van a töltőkészülékhez.
- Ha teljesen feltöltődött az akku, a töltésszimbólum helyén a "100%" felirat lesz látható.

🛈 ntinental 🏂

#### 5.3 A memóriakártya cseréje

A kézi olvasókészülékbe beépített SD-memóriakártyán azok a fájlok találhatók, amelyek a kijelző, a CCU és a kapcsolómodul (CSW) firmware-ének frissítéséhez szükségesek.

Az SD-memóriakártya ezen túlmenően a rendszer nyelveinek fájljait is tartalmazza és a kézi olvasókészülék által készített naplófájlok tárhelyéül szolgál.

MEGJEGYZÉS
<ul> <li>Egy SD-memóriakártyát a kézi olvasókészülék már tartalmaz a kiszállításkor.</li> </ul>
Az SD-memóriakártyával való kommunikációhoz össze kell kötni a kézi olvasókészüléket az USB-kábelen ke- resztül a PC-vel/laptoppal, lásd "8.2 Kapcsol. a PC-hez" az oldalon 149. Az SD-memóriakártya a kézi olvasó- készülékben marad.
A memóriakártyán lévő adatokat ne törölje és ne vál- toztassa meg, az ugyanis a kézi olvasókészülék üzem- zavarához vagy teljes tönkremeneteléhez vezetne.
<ul> <li>Kivételt képeznek a naplófájlok!</li> <li>Ezek a rendszerre való kihatás nélkül törölhetők.</li> </ul>



Amennyiben az SD-memóriakártya rossz, akkor annak cseréjénél az alábbiak szerint járjon el:

- ◆ Lazítsa ki a rögzítőcsavart 2 a fedélen 1 és vegye le a fedelet.
- A kártyát kissé benyomva oldja ki a reteszelt memóriakártyát.
- Cserélje ki a memóriakártyát. A foglalatba történő behelyezéskor ügyeljen az érintkezők megfelelő helyzetére.
- Nyomja be a memóriakártyát annyira, hogy reteszelődjön.
- Helyezze vissza a fedelet 1 és húzza meg a rögzítőcsavart 2.



### 5.4 Kézi olvasókészülék be-/kikapcsolása

A kézi olvasókészülék a BE/KI gomb 0 megnyomásával kapcsolható be.

A gomb  $\bigoplus$  kb. 3 másodperces ismételt megnyomásával a kézi olvasó-készülék kikapcsol.

•	MEGJEGYZÉS
L	Az első bekapcsolás után, a kívánt nyelv kiválasztását követően ("SETUP/LANGUAGE" menüútvonal), telje- sen be kell állítani a kézi olvasókészüléket (lásd "5.5 Kézi olvasókészülék beállítása" az oldalon 35).
	A dátum és az idő főmenün belüli kijelzése a "Beállítá- sok - Készülékbeállítás - Dátumhasználat" menüpont- ban aktiválható.

#### 5.5 Kézi olvasókészülék beállítása

A **"Beállítások"** menüben olyan alapvető készülékbeállítások határozhatók meg, mint a nyelv, mértékegységek stb.

Menüpont	Jelentés	kiválasztás	
Nyelv	A képernyő kezelői nyelve	Dán, német, angol, finn, francia, olasz, holland, norvég, lengyel, portugál, román, orosz, svéd, szlovák, spanyol, cseh, török, magyar	
	A nyomás és a hő- mérséklet mérté- kegysége	Nyomás	bar/psi
Mértékegység		Hőmérséklet	°C/°F
	Jelkiadás hangként és/vagy rezgésként	Hang	BE/KI
Beáll. Hang		Rezgés	BE/KI
	Az az idő, amely után a kézi olvasó- készülék automati- san lekapcsol.	Auto kikapcs.	KI 5min 10min 15min
Készülékbeállítás	Rendszerdátum -idő	Dátum és idő beállítása. A megjelenítési formátum kiválasztható.	
	Dátumhasználat	Dátum és idő használata (igen / nem). — Kijelzés a főmenüben — Használat naplófájlok	
		esetén	

# **O**ntinental 🖄

## Üzembe helyezés

Menüpont	Jelentés	kiválasztás	
Konfiguráció	Start beállítás	Annak meg- határozása, hogy a beállí- tások minden egyes bekapcsolás után megje- lenjenek-e.	BE/KI
	Útmutatások	A dinamikus súgóoldalak megjelennek a beállított idő letelte után, vagy ki vannak kapcsolva.	Ki/5 mp/ 10 mp
	REDI-érzékelő	REDI-érzé- kelők feldol- gozása.	BE/KI
Verzió	Információk a firmware-hez	Az FW-verzió e szám kijelzése	és a sorozat-
- Válassza ki a nyílgombokkal <sup>1</sup>/<sub>2</sub> a kívánt menüpontot és nyugtázza a kiválasztást a RETURN-gombbal (4).
- Navigáljon az almenükben a nyílgombokkal <sup>↑</sup>/<sub>↓</sub> a menüpontok között és módosítsa a nyílgombokkal <del>+</del> → az értékeket / beállításokat.
- Nyugtázza a RETURN-gombbal ( ) a kiválasztást, vagy lépjen ki a menüből az ESC-gombbal ( ESC).
   A kiválasztás automatikusan elmentésre kerül és a menü adott esetben egy szinttel feljebb folytatódik.
- ♦ A "Beállítások" menü ESC-gombbal (ESC) történő bezárása esetén minden elvégzett módosítás automatikusan elmentésre kerül.



# 6 Üzemelés

# 6.1 Általános tudnivalók

A zavarmentes üzem érdekében kövesse az alábbi utasításokat:

- A kézi olvasókészüléket mindig teljesen feltöltött akkuval üzemeltesse, hogy a teljes sugárzási teljesítmény rendelkezésre álljon.
- Hagyja lezárva a fedeleket a kézi olvasókészüléken, hogy ne juthasson szennyeződés vagy folyadék a kézi olvasókészülék belsejébe.

# 6.2 A kézi olvasókészülék kezelése

Ahhoz, hogy az abroncsérzékelőkkel kommunikálni lehessen, a kézi olvasókészülék fel van szerelve egy antennával. Az alábbiakban a kommunikáció folyamatát ismertetjük, ahogy az valamennyi menüben alkalmazható.

MEGJEGYZÉS
<ul> <li>Az antennát tartsa mindig az érzékelő irányába a lehe- tő legjobb kommunikáció érdekében.</li> </ul>
<ul> <li>Amennyiben a beállításkor bekapcsolta a hangot és/ vagy a rezgést, a sikeres kiolvasás után a beállításnak megfelelő jel érkezik.</li> </ul>
A kiolvasási folyamat 3 lépésben történik, növekvő su- gárzási teljesítménnyel. Amennyiben ez idő alatt kom- munikáció nem lehetséges, a folyamat megszakad.

# 6.2.1 Hozzáférhető érzékelő kiolvasása

Abban az esetben, ha az érzékelő hozzáférhető, a kiolvasáshoz az alábbiak szerint járjon el:

A kézi olvasókészüléket az antennával gegyütt az ábrának megfelelően tartsa közvetlenül az érzékelő felé.



6.2.1.1 Probléma a kiolvasásnál - a kommunikáció sikertelen

Amennyiben az érzékelővel a kommunikáció nem lehetséges, akkor az alábbi üzenet jelenik meg:



Elhárítás:

- 1. Ellenőrizze a kézi olvasókészülék töltöttségének állapotát, és szükség esetén töltse fel a készüléket.
- 2. Ismételje meg a folyamatot egy másik abroncsérzékelőn.
  - Amennyiben a kommunikáció lehetséges, akkor az 1. abroncsérzékelő hibás.
  - Amennyiben a kommunikáció nem lehetséges, forduljon a vevőszolgálathoz.

### 6.2.1.2 Probléma a kiolvasásnál - más érzékelő a hatótávolságban

Amennyiben egy másik érzékelő van a hatótávolságban, akkor a vizsgálandó érzékelő nem olvasható ki biztonságosan.

Az alábbi üzenet jelenik meg:



Elhárítás:

 Távolítsa el az érzékelőt más érzékelők, ill. más zavarforrások hatótávolságából.

## 6.2.2 Abroncsba szerelt érzékelő betanítása

Az abroncsérzékelők betanításához az alábbi kijelzés jelenik meg:



Az animációban a pontjelölés meghatározott sebességgel és előre megadott irányba vándorol az oldalfal mentén.



A "Szenzor abroncsban", "Minden kerék ell.", "Új telepítés", "Telepítés folyt." vagy "Érz.azonosítók mód." alatt további állapotüzenetek jelenhetnek meg. Az abroncsbetanítási folyamat közben az alábbi állapotüzenetek jelenhetnek meg:

- ERZEKELO KERESESE
- ERZEKELO AKTIVALASA
- ABRONCSPOZICIO IRASA
- A kézi olvasókészüléket az antennával együtt az ábrának megfelelően tartsa közvetlenül az abroncs oldalához. A kezdőpont a pontjelölés.



 Vezesse végig a kézi olvasókészüléket az animáció sebességének megfelelően az abroncs oldalfalán. A kézi olvasókészülék valamennyi betanítási folyamatnál 3 sugárzási teljesítményfokozatban küldi a jeleket. A fokozatok a képernyőn láthatók.

 Vezesse végig a kézi olvasókészüléket az oldalfalon, teljesítményfokozatonként egyszer, az abroncs teljes kerületén.



6.2.2.1 Probléma a betanításnál - 2 különböző érzékelő

Ha a kézi olvasókészülék 2 különböző érzékelőt ért el, akkor a következő üzenet jelenik meg:



• Ismételje meg a betanítási folyamatot ennél az abroncsnál.

# 6.2.3 Abroncsérzékelő-generációk

Az abroncsérzékelőknek két generációja van

- 1. generáció: fekete fedél
- 2. generáció: narancssárga fedél

A kézi olvasókészülék képes arra, hogy mindkét abroncsérzékelő-generációval működjön, vegyes üzemmódban is (tehát ha egy járművön az abroncsérzékelők mindkét generációja telepítve van).

Az 1. generáció funkcióin túl az akkuállapot %-os kijelzése a 2. generáció új funkcióinak egyike.

A kézi olvasókészülék automatikusan felismeri, hogy melyik abroncsérzékelő-generáció van telepítve egy abroncsban. Nincs szükség külön felhasználói műveletre.

# 6.3 Képernyős megjelenítések

### Járműábrázolás:

H CO 123	

A járműkonfigurációt mutatja felülnézetben.

	MEGJEGYZÉS
1	Az opció több mint 6 tengelyhez történő kiválasztása esetén a 7. és 8. tengely egy második oldalon jelenik meg. A második oldal a jobb nyílgomb megnyomá- sával hívható elő a 6. tengelyen. Ezt a lehetőséget a képernyő jobb szélén lévő nyíl ikon + jelöli.

### Tengelyábrázolás:



A tengely-/abroncskonfigurációt mutatja a jármű egyik részén.

### Abroncsábrázolás:

Az abroncsérzékelő adatainak ábrázolásához megváltozik a szín és az abroncsszimbólumok tartalma.

Ábra	Jelentés
	Meglévő abroncs.
	Betanított érzékelő adatokkal:
X.X	1. Az abroncs nyomása. vagy
	2. A telegramok vagy RSSI-k darabszáma (lásd <b>"6.5.4</b> <i>Tesztmenet" az oldalon 94</i> ).
	Hibás érzékelő.
	A hiba részleteinek kijelzése:
!	<ul> <li>Válassza ki az abroncsot a megfelelő nyílgombokkal.</li> <li>("[]" jellel jelölt abroncs).</li> </ul>
	<ul> <li>Nyugtázza a kiválasztást a RETURN-gombbal ,</li> </ul>
	(Lehetséges hibák, lásd a táblázatot itt: <b>"6.4.3.1 Ell. az</b> érzékelőt" az oldalon 57)
X.X	Betanított, deaktivált érzékelő (Shipping-üzemmód)
	Az érzékelő nem található.
	Az abroncsok ilyen módon lesznek ábrázolva, amennyi- ben
	<ul> <li>a fókusz a tengelyen van.</li> </ul>
	<ul> <li>már be van tanítva egy abroncs (ez a betanítási folyamat megszakítása vagy az érzékelőazonosítók módosítása esetén lehetséges).</li> </ul>

Egy abroncsszimbólum, amelyik a "[]" jellel van jelölve, a menü fókuszában van.

Kiegészítő információk hibakódoknál (DTC) történő megjelenítéséhez az abroncsszimbólum fordítottan vagy villogva jelenhet meg.

Ábra	Jelentés		
X.X	A hibaüzenetek ábrázolásához az alábbi érvényes:		
	A szimbólum villog:	Aktív DTC-k vannak.	
	A szimbólum nem villog:	Passzív DTC-k vannak.	
	(Lásd: <b>"6.8.1.2 Abroncsra vonatkozó hibakódok (DTC-k)</b> kiolvasása" az oldalon 128)		

# 6.4 Kerékérzékelő menü

## 6.4.1 Minden kerék ell.

Ez a menüpont járműkonfiguráció létrehozására és módosítására szolgál a ContiConnect webportálon. Ezenkívül általánosságban érzékelőadatok lekérdezésére használható saját CCU és kijelző nélküli járműveknél. A teljes járműkonfigurációt be kell tanítani.

Ha egyes érzékelők nem találhatók vagy nincsenek beszerelve, ezen érzékelők betanítási folyamata átugorható az ESC-gomb megnyomásával. Ebben az esetben a kézi olvasókészülék a következő betanítandó abronccsal folytatja.

### Kerékérzékelő - Minden kerék ell.

Az abroncsok lekérdezése 5 lépésben történik:

- 1. A jármű megnevezése
- 2. Járműkonfiguráció kiválasztása
- 3. Az abroncsérzékelők beolvasása/betanítása
- 4. Naplófájl készítése
- 5. Szükség esetén: Az érzékelőadatok részleteinek kijelzése

### 6.4.1.1 A járműnév bevitele

A járműnév a jármű és a hozzá tartozó konfiguráció jelölésére szolgál. A járműnév a naplófájlban kerül elhelyezésre. Lásd még **"7.4 Naplófájlok" az oldalon 146.** 

JÁRMŰNÉV
_
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 <del>(</del>
<u> Q Π W Π Ε Π R Π Τ Π Υ Π U Π Ι Π Ο Π Ρ</u>

- ♦ Válassza ki a nyílgombokkal ♠ a számokat és a betűket.
- Nyugtázza a RETURN-gombbal a kiválasztást.
- Válassza ki az "OK"-t és nyugtázza a RETURN-gombbal (J), ha a jármű neve teljes.

	MEGJEGYZÉS
1	<ul> <li>A járműnév legfeljebb 19 karakter hosszúságú lehet, pl. H CO 123.</li> </ul>
	Amennyiben nem ad meg járműnevet, akkor jár- műnévként a "NINCS JARMUNEV" bejegyzés kerül alkalmazásra.

### 6.4.1.2 Járműkonfiguráció kiválasztása

Jellemző	Jelentés	kiválasztás
		TGK / Busz
Járműtípus	A jármű fajtája	Pótkocsi
		Bánya / kikötő
Tengelyek összesen >6	A kiválasztási lehetőségek a jármű típusától füg- genek. Csak TGK / Busz járműtípusnál elérhető.	lgen/Nem
ADA. BLT. ALTAL	A 2. generációs abron- csérzékelő aktiválása vagy deaktiválása csatolás nélküli Bluetooth-os adat- küldéshez.	lgen/Nem

Ha a kiválasztás lezárult, akkor következőként megjelenik egy lehetséges járműkonfiguráció madárperspektívája:

- ◆ Válassza ki a nyílgombokkal ← → a módosítandó tengelyt.
- Módosítsa a nyílgombokkal az adott tengely abroncskonfigurációját.

•	MEGJEGYZÉS
1	Több mint hat tengely kiválasztása esetén a hetedik és nyolcadik tengely a második oldalon található, amelyre egy nyíl ikon + hívja fel a figyelmet a képernyő jobb szélén.

#### 6.4.1.3 Az abroncsérzékelők beolvasása/betanítása

Most elkezdődik az egyes érzékelők beolvasása/betanítása. A képernyőn "[]" jelöli az aktuálisan betanítandó abroncsot:

H CO 123	
← TOVABB	

- Menjen a kézi olvasókészülékkel a jármű megjelölt abroncsához.
- Indítsa el a RETURN-gombbal a betanítási folyamatot.

A képernyőn megjelenik a betanítási folyamat animációja:



Olvassa ki a kézi olvasókészülékkel az érzékelőt a(z) "6.2.2 Abroncsba szerelt érzékelő betanítása" az oldalon 40 fejezetben leírtaknak megfelelően.



A beolvasott abroncsok a(z) **"6.3 Képernyős megjelenítések" az olda***lon 44* fejezet szerint kerülnek ábrázolásra.



A beolvasás/betanítás befejezése után automatikusan létrejön egy naplófájl, amely az SD-memóriakártyán lesz tárolva. Lásd még **"7.4 Napló***fájlok" az oldalon 146*.

A képernyőn megjelenik:



◆ Zárja be a RETURN-gombbal 🕡 a naplófájl nézetét.

A képernyőn megjelenik a jármű teljes nézete.

6.4.1.4 Az abroncsérzékelő adatainak kijelzése

Most minden tetszés szerinti abroncsérzékelőt ki lehet választani.



- Válassza ki a kívánt abroncsérzékelőt a nyílgombokkal 4.
- Nyugtáza a RETURN-gombbal ( ) az abroncsérzékelő kiválasztását.

Megjelennek a kiválasztott abroncsérzékelőnek az adatai. Lásd **"6.4.3.1** *EII. az érzékelőt" az oldalon 57* fejezet.

A jármű teljes nézetéhez való visszatéréshez:

- Nyomja meg a RETURN-gombot vagy az ESC-gombot ESC.
- A teljes nézetre való visszatérés 15 másodperc után automatikusan megtörténik.

A menüpont elhagyásához:

- ◆ Tartsa az ESC-gombot (*ESC*) 3 másodpercig lenyomva.
- A nyílgombokon + + és a RETURN-gombon keresztül nyugtázza "Igen" válasszal a menüpont bezárására vonatkozó kérdést.

### 6.4.2 Szenzor abroncsban

A járműbe beépített érzékelők abroncsra vonatkozó lekérdezése/kezelése esetén először be kell tanítani a kívánt abroncsokat az érzékelőikkel együtt.

Kerékérzékelő - Szenzor abroncsban

Az abroncsok lekérdezése 4 lépésben történik:

- 1. Annak lekérdezése, hogy "Bánya/Kikötő" járműtípusról van-e szó.
- 2. A tengelykonfiguráció kiválasztása.
- 3. Az abroncsérzékelők betanítása.
- 4. Célzott kommunikáció az abroncsérzékelőkkel.



6.4.2.1 A tengelykonfiguráció kiválasztása

A képernyőn megjelenik:

Konfig	kiv.		
←			→

- ◆ Lapozzon a nyílgombokkal ← → a tengelykonfigurációk között.
- Nyugtázza a RETURN-gombbal 💭 a kiválasztást.

#### 6.4.2.2 Az abroncsérzékelők betanítása

Most elkezdődik az egyes érzékelők betanítása. A képernyőn "[]" jelöli az aktuálisan betanítandó abroncsot:

A képernyőn megjelenik:



Olvassa ki a kézi olvasókészülékkel az érzékelőt a(z) "6.2.2 Abroncsba szerelt érzékelő betanítása" az oldalon 40 fejezetben leírtaknak megfelelően.

Amennyiben az érzékelő a jelölt abroncson található, akkor az abroncszszimbólumban megjelenik a betanításnál meglévő abroncsnyomás és a következő betanítandó abroncs kijelzésre kerül.

Valamennyi abroncsot úgy tanítson be, ahogy a képernyő mutatja. Az utolsó betanítandó abroncshoz az alábbi kijelzés jelenik meg:



Amennyiben a betanítási folyamat minden abroncsnál, beleértve az utolsó abroncsot is, befejeződött, akkor az egyes érzékelőket az abroncsokban célzottan aktiválni lehet.

	MEGJEGYZÉS
1	Hárítsa el az abroncsérzékelők betanításánál lehet- séges hibákat a következők szerint: "Az érzékelő 2 kísérlet után nem található" az oldalon 86, "Egyszer- re 2 különböző érzékelő található" az oldalon 88, "Az érzékelők nincsenek aktiválva" az oldalon 89 és "További megszakítási kritériumok a betanítási folya- matnál" az oldalon 90.
	Amennyiben egy érzékelő nem észlelhető, az a beta- nítás megszakításához vezet. A betanítás a következő abroncsnál folytatódik.

### 6.4.2.3 Kommunikáció az érzékelőkkel

A abroncsérzékelőkkel való célzott kommunikációhoz:

- ◆ Navigáljon a nyílgombokkal ← → az abroncsok között.
- Navigáljon a nyílgombokkal <sup>\*</sup> a 4 menüpont között.
- Végezze el a RETURN-gombbal a kiválasztott műveletet.

A képernyőn megjelenik:



Menüpont	Jelentés
MUTAT	Az utolsóként beolvasott érzékelőadatokat mutatja 15 másodpercig. Adatkiadás: <b>"6.4.3.1</b> <i>Ell. az érzékelőt" az oldalon 57</i> .
ELL.	Újra lekérdezi az abroncsérzékelőt és kijelzi az aktuális érzékelőadatokat 15 másodperc- re. Adatkiadás: <b>"6.4.3.1 EII. az érzékelőt" az</b> oldalon 57.
AKTIVAL	Aktiválja a kiválasztott érzékelőt. Megfelel a(z) <b>"6.4.3.2 Érzékelő aktiválása" az oldalon 60</b> fejezetben lévő funkciónak.
DEAKTIVAL	Deaktiválja a kiválasztott érzékelőt. Megfelel a(z) <b>"6.4.3.3 Érzékelő deaktivál." az olda-</b> <i>Ion 61</i> fejezetben lévő funkciónak.

 A "Szenzor abroncsban" menü bezárásához nyomja meg az ESC-gombot (ESC) 3 másodpercig.

Megjelenik az alábbi képernyő.

Kilép a menüből? ←→ Nem

 Válassza ki az "Igen" választ a nyílgombokkal ← → és nyugtázza a RETURN-gombbal ().

## 6.4.3 Szenzor látókörben

6.4.3.1 Ell. az érzékelőt

#### Kerékérzékelő - Szenzor látókörben - Ell. az érzékelőt

 Olvassa ki az érzékelőt a(z) "6.2.1 Hozzáférhető érzékelő kiolvasása" az oldalon 39 fejezetben leírtaknak megfelelően.

A képernyőn megjelenik:

Ell.	az	érzékelőt	
ID (GE NYOMAS TEMP: ALLAPC POZ: AKKU:	EN) 5: )T:	400289C5 8,6 bar 23°C aktiválv 1Li (a) 60%	<sup>(G2)</sup>

A fenti példa a 2. abroncsérzékelő-generációra vonatkozik. Az 1. abroncsérzékelő-generációnál nem érhető el a százalékos akkuállapot-jelzés.

# **@**ntinental **☆**

Mező	Jelentés		
ID (hex)	Az érzékelő azonosítószáma.		
NYOMÁS	Az abroncs nyomá	sa (leszerelt állapotban 0 bar/0 psi).	
TEMP	Hőmérséklet az ab	roncsban.	
	<b>Aktiválva</b> = parkoló üzem- mód	Az érzékelő nyugalmi állapotban van. 2 percenként történik telegramküldés.	
ALLA- POT:	<b>Deaktiválva</b> = Shipping-üzem- mód	Az érzékelő kizárólag célzott lekérde- zésre küld telegramokat.	
	START mód	Kb.30 km/h (18 mph) sebességtől kezdve 40-szer, 16 másodpercenként történik telegramküldés. Ezután kö- vetkezik a MENET mód.	
	MENET mód	Az érzékelő mozgásban van. 2 percen- ként történik telegramküldés.	
POZ	Abroncs pozíció ja a pótkocsin Abroncspozíció (Pl.: 1Li - 1. tengely, bal oldal, belül)		
AKKU	Csak 2. generációs abroncsérzékelőknél jelenik meg:az érzékelő százalékos akkuállapota. Megjelenítés 1%-os lépésekben.		

Az alábbi hibaüzenetek lehetségesel	k:
-------------------------------------	----

Hiba	Jelentés
HIBÁS az érzékelő	Az abroncsérzékelő már nem üzemképes. Cserélje ki egy új érzékelőre.
	Az abroncsérzékelőben lévő akku kapacitása gyenge. Szereljen be új abroncsérzékelőt.
AKKU: Alacsofiy	Ne használja a gyenge abroncsérzékelőt másik abroncsban!
LAZA az érzékelő	Az abroncsmodul az abroncsban kilazulha- tott, vagy fejjel lefelé lett beszerelve. Ameny- nyiben ez a hibaüzenet egy abroncsérzékelő- nél fellép, akkor az már nem üzemképes és ki kell cserélni egy újra.
GYORSIT: > 5 g < -5 g	Amennyiben ez a hibaüzenet egy nem mozgó abroncsérzékelőnél fellép, akkor az már nem üzemképes és ki kell cserélni egy újra.

•	MEGJEGYZÉS
1	Ha a képernyőn dítkelőtésetesetesetesetesetesetesetesetesetese

## 6.4.3.2 Érzékelő aktiválása

Leszállított állapotban az érzékelő még inaktív és saját magától nem küld telegramokat. Ahhoz, hogy az érzékelőt a járművön üzemeltetni lehessen, aktiválás szükséges.

### Kerékérzékelő - Szenzor látókörben - Érzékelő aktiválása

 Olvassa ki az érzékelőt a(z) "6.2.1 Hozzáférhető érzékelő kiolvasása" az oldalon 39 fejezetben leírtaknak megfelelően.

Az érzékelő aktiválása után megjelenik a következő képernyő:

Érzékelő	aktiválása	
ID(HEX): NYOMÁS: TEMP: ALLAPOT: POZ: AKKU:	1C28F787 8,6 bar 23°C Aktiválva 1Li (a) 60%	₽=ᢕ

A fenti példa a 2. abroncsérzékelő-generációra vonatkozik. Az 1. abroncsérzékelő-generációnál nem érhető el a százalékos akkuállapot-jelzés.

# 6.4.3.3 Érzékelő deaktivál.

Hosszabb tárolási idő előtt vagy beküldés esetén deaktiválni kell az érzékelőt.

Kerékérzékelő - Szenzor látókörben - Érzékelő deaktivál.

 Olvassa ki az érzékelőt a(z) "6.2.1 Hozzáférhető érzékelő kiolvasása" az oldalon 39 fejezetben leírtaknak megfelelően.

Az érzékelő deaktiválása után megjelenik a következő képernyő:

Érzékelő	deaktivál.	
ID(HEX): NYOMÁS: TEMP: ALLAPOT: POZ: AKKU:	1C28F787 8,6 bar 23°C Deaktiválva 1Li (a) 60%	₽₌Ѻ

A fenti példa a 2. abroncsérzékelő-generációra vonatkozik. Az 1. abroncsérzékelő-generációnál nem érhető el a százalékos akkuállapot-jelzés.

•	MEGJEGYZÉS
	Ha az érzékelő "Deaktiválva" állapotú, akkor "Shipping-üzemmód"-ban van és saját magától már nem küld telegramokat.
	<ul> <li>Repülővel történő szállítás esetén az abroncsérzékelő- nek deaktiváltnak kell lennie.</li> </ul>

# 🙆 ntinental 🔧

## 6.4.4 Gen2 automat. aktiv.

A 2. generációs abroncsérzékelő képes automatikusan aktiválni magát, ha nyomás alatt álló abroncsban van beszerelve.

Ebben a menüben ellenőrizhető a funkció állapota, és aktiválható vagy deaktiválható a funkció.

1. generációs abroncsérzékelők nem támogatják ezt a funkciót.



"Új telepítés/Minden kerék ell./ContiConnect feltöl." végrehajtása esetén automatikusan aktiválódik a funkció.

# 6.4.5 Sniffing Tool (Jelgyűjtő)

A kézi olvasókészülék vételi tartományában lévő összes érzékelő felismeréséhez a **"Sniffing Tool"** (Jelgyűjtő) menüvel lehet adatokat gyűjteni.

Az érzékelők által átvitt adatok:

- Az érzékelő azonosítószáma (hex)
- Hexadecimális funkciókód (belső használatra)
- Nyomás (bar vagy psi)
- Hőmérséklet (°C vagy °F)

A képernyő fejléce további információkat szolgáltat:

A fogadott telegramok darabszáma

Ez a menüpont alkalmazható ahhoz, hogy azokat az érzékelőket, amelyek nem szándékosan vannak a munkatartományban, azonosítani lehessen.

#### Kerékérzékelő - Sniffing Tool

A képernyőn megjelenik:

		7	
1C4517F8	8h	8.1	23
4EDDEDB7	8h	0.0	21
4002878A	Fh	0.0	22
1C45068E	8h	0.0	22
6D645A71	8h	0.0	23
1C47D37C	8h	0.0	22
AD8E9606	8h	0.0	23

• Az ESC-gomb (ESC) alkalmazásával a jelfogadás leáll.

A képernyőn megjelenik:

STOP		7	
1C4517F8	8h	8.1	23
4EDDEDB7	8h	0.0	21
4002878A	Fh	0.0	22
1C45068E	8h	0.0	22
6D645A71	8h	0.0	23
1C47D37C	8h	0.0	22
AD8E9606	8h	0.0	23

Az ESC-gomb (ESC) második megnyomására a "Sniffing Tool" (Jelgyűjtő) funkció befejeződik.

# 6.4.6 Trigger Tool (Trigger-elemzés)

🗿 ntinental 🏂

A kézi olvasókészülék környezetében lévő valamennyi érzékelőnek a lekérdezéséhez meghatározott sugárzási teljesítményű jel küldhető. A jel hatósugarában lévő érzékelők az alábbi adatokkal válaszolnak:

- Az érzékelő azonosítószáma (hex)
- Az érzékelő állapota (hex)
- Két fogadott választelegram közötti időtartam értéke (ms).

A képernyő fejléce további információkat szolgáltat:

- A lekérdező jel százalékos sugárzási teljesítménye (%)
- A fogadott telegramok darabszáma

A Trigger Tool (Trigger-elemzéssel) felismerhető, hogy melyik százalékos sugárzási teljesítménytől kezdve melyik érzékelő válaszol.

### Kerékérzékelő - Trigger Tool

A képernyőn megjelenik:

8%	27		
1C45186F		9h	230
0165D7BA		9h	30
4E960DB1		9h	160
1C45186F		9h	210
1C4517F8		9h	50
1C45186F		9h	350

 A nyílgombokkal <sup>1</sup>/<sub>4</sub> növelni vagy csökkenteni lehet a lekérdező jel százalékos sugárzási teljesítményét.

1	MEGJEGYZÉS
	A funkció indulásakor a százalékos sugárzási telje- sítmény 0%, amelyet a leírtaknak megfelelően kell emelni.

 Az ESC-gombbal *ESC*) a lekérdezés leállítható és a menü bezárható.

# 6.5 Telepítés

## 6.5.1 ContiConnect feltöl.

A **"Minden kerék ell."** és a **"ContiConnect feltöl."** menük funkciója megegyezik. A funkció másik név alatt duplán szerepel, hogy az új felhasználók megtalálhassák a Telepítés menüvel összefüggésben.

## 6.5.2 Új telepítés

A rendszer inicializálása 6 lépésben történik:

- 1. A jármű megnevezése
- 2. Járműkonfiguráció kiválasztása
- 3. A tengelyspecifikus tulajdonságok meghatározása
- 4. Az abroncsérzékelők betanítása
- 5. A konfiguráció átvitele a rendszerre
- 6. Naplófájl készítése



### Telepítés - Új telepítés

	MEGJEGYZÉS
1	<ul> <li>A főmenüben a "Telepítés" pont kiválasztásával meg- történik az akkuk töltöttségi állapotának ellenőrzése. Amennyiben a töltöttség nem elegendő, megjelenik az üzenet: "Gyenge az akku! Töltse fel a HHT -t és próbáld újra." A kézi olvasókészüléket a(z) "5.2 Kézi olvasókészülék feltöltése" az oldalon 30 fejezetben leírtak szerint töltse fel.</li> </ul>

6.5.2.1 A járműnév bevitele

A járműnév a jármű és a hozzá tartozó konfiguráció jelölésére szolgál. A járműnév a CCU-ban és a naplófájlban kerül elhelyezésre. Lásd még **"7.4 Naplófájlok" az oldalon 146.** 

JÁRMŰNÉV
_
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 🗲
Z X C V B N M L OK

- ♦ Válassza ki a nyílgombokkal ♠ a számokat és a betűket.
- Nyugtázza a RETURN-gombbal a kiválasztást.
- Válassza ki az "OK"-t és nyugtázza a RETURN-gombbal , ha a jármű neve teljes.



### 6.5.2.2 Járműkonfiguráció kiválasztása

A járműnév bevitele után történik a járműspecifikus paraméterek konfigurálása. Az alábbi táblázat tartalmazza az összes konfigurálandó paramétert.

A paraméterek száma a paraméterek kiválasztásától függően több vagy kevesebb bejegyzést tartalmazhat. A képernyő jobb szélén lévő megfelelő nyilakon <sup>1</sup> keresztül látható, ha további paraméterek érhetők el az ábrázolt bejegyzések alatt vagy felett.

- A nyílgombok <sup>\*</sup> kiválasztásával kiválasztható az adott paraméter.

	MEGJEGYZÉS
1	A figyelmeztetési küszöbök ajánlott alapértelmezett érté- kei: a névleges nyomás
	10% ("ALACSONY NYOMÁS"). pl. a választott előírt nyomás 90%-a
	és
	20% ("NAGYON AL. NYOMÁS"). pl. a választott előírt nyomás 80%-a

	FIGYELEM
	Anyagi károk!
•	A figyelmeztetési küszöböknek az abroncsok alkalmazási területe szerinti testreszabása saját felelősségre történik. A gyári beállítások csupán tájékoztató jellegűek.
	<ul> <li>A figyelmeztetési küszöbök helyességéért nem válla- lunk felelősséget.</li> </ul>

# Üzemelés

# **O**ntinental **\***

Jellemző	Jelentés	kiválasztás	
		TGK / Busz	
lárműtínus	A jármű fajtája	Pótkocsi	
Jannutipus		Szerelvény	
		Bánya/kikötő	
Villa séa ké d	A pótkocsi figyelmeztető lámpájának villogó kódja.	EU	
VIIIOgas Kou	tott " <b>Pótkocsi"</b> járműtí- pussal lehetséges.)	USA	
ADA. BLT. ALTAL	A 2. generációs abron- csérzékelő aktiválása vagy deaktiválása csatolás nélküli Bluetooth-os adat- küldéshez.	lgen	Nem
Tengelyszám >6?	Annak konfigurálása, hogy a járműnek több mint 6 tengelye van-e. A jármű típusától függően legfel- jebb 8 tengely konfigurál- ható. (Kiválasztás csak kiválasz- tott <b>"TGK / Busz"</b> járműtí- pussal lehetséges.)	lgen	Nem
ATL ( <b>A</b> uto <b>T</b> railerLearning)	Egy újonnan csatlakozta- tott pótkocsi automatikus felismerése opcionális kör- nyezetfelügyeléssel (SO). (Kiválasztás csak kivá- lasztott <b>"TGK / Busz"</b> járműtípussal lehetséges.) További információk: <b>"Au- tomatikus pótkocsi-felis- merés környezetfelügye- léssel" az oldalon 74 )</b>	lgen	Nem

# Üzemelés

Jellemző	Jelentés	kivála	asztás
ATL + pozíció	ATL aktiválása a pótkocsin lévő abroncsok pozí- ció-hozzárendelésével együtt. Csak legfeljebb 3 tengellyel rendelkező pótkocsiknál lehetséges. (Kiválasztás csak kivá- lasztott <b>"TGK / Busz"</b> járműtípussal lehetséges.) További információk: 6.5.2.3. fejezet)	lgen	Nem
ATL nom. nyomás	A pótkocsi ATL felügyelete alatt álló abroncsainak előírt nyomása.	1,8 11,9 bar 26 170 psi	
CAN-busz-formátum	Kijelző vagy pótkocsi- lámpa használata esetén konfigurálni kell a <b>"CPC +</b> <b>J1939"</b> formátumot.	CPC + J1939	
	Más esetekben ajánlott csak a <b>"J1939"</b> -et használ- ni.	J1939	
Kiegészítő vevő	Annak konfigurálása, hogy be van-e építve kiegészítő vevő a járműbe. (A konfiguráció az <b>"ATL"</b> vagy az <b>"Szerelvény"</b> járműtípus aktiválásakor automatikusan meghatá- rozásra kerül)	lgen	Nem
Csökk. nyomás	Csökkent nyomás figyel- meztetési küszöbe. A %-érték a konfigurált előírt nyomásra vonatko- zik.	-3%	-15%

# @ntinental ☆

Jellemző	Jelentés	kivála	isztás
Erős csökk. nyomás	Erősen csökkent nyomás figyelmeztetési küszöbe. A %-érték a konfigurált előírt nyomásra vonatko- zik.	-13%.	25%
Hőmérséklet	Meghatározza azt az abroncshőmérsékleti küszöböt, amelynél a rendszer megjelenít egy megjegyzést.	501 122	15°C 239°F
Nyomáskülönbség	Annak konfigurálása, hogy szükség van-e figyelmez- tetésre, ha a nyomáskü- lönbség ikerabroncsoknál túllép egy meghatározott értéket. (A funkció csak kivá- lasztott <b>"CPC + J1939"</b> CAN-busz-formátummal lehetséges)	lgen	Nem
Figy. lámpák	Csak J1939 CAN-busszal ellátott járműveknél. Lehe- tővé teszi a figyelmeztető lámpák műszerfali vezér- lését (RSL, AWL). (Kiválasztás csak kivá- lasztott <b>"TGK / busz"</b> vagy <b>"Szerelvény"</b> járműtípus- sal lehetséges.)	lgen	Nem

•	MEGJEGYZÉS
	Az "ATL (AutoTrailerLearning)" jellemzőhöz
	A rendszer automatikusan felismeri, ha egyetlen abroncs abroncsérzékelővel együtt ki lett cserélve. Ehhez lásd: <b>ContiPressureCheck -Telepítési kézikönyv -</b> "Automatikus kerékcsere-felismerés" fejezet.".
	Az ATL-funkció kiválasztásánál az "Automatikus ke- rékcsere-felismerés" funkció deaktiválásra kerül!

MEGJEGYZÉS
Az "ATL nom. nyomás" jellemzőhöz
Csak egy előírt nyomás kerül meghatározásra a pótko- csi összes tengelyéhez!
Az előírt nyomás minden újonnan csatlakoztatott pótkocsira érvényes!
<ul> <li>Az előírt nyomás 1,8 bar (26 psi) és 11,9 bar (173 psi ) között állítható be.</li> </ul>
<ul> <li>4,5 bar (65 psi) alatti előírt nyomásnál már kisebb nyo- máseltéréseknél is figyelmeztetés / riasztás történik.</li> </ul>
<ul> <li>Az előírt nyomás meghatározásakor vegye figyelembe az abroncs gyártójának utasításait.</li> </ul>

•	MEGJEGYZÉS
1	Előfordulhat, hogy nem használható minden funkció és beállítás, ha a rendszert harmadik szolgáltató megoldásá- ba integrálják. Telepítéskor vegye figyelembe a harmadik szolgáltató utasításait. Leginkább a pozíciós ATL az, ame- lyet nem támogatnak bizonyos harmadik szolgáltatók, ami a funkció működésképtelenségéhez vezethet.

Járműtípustól és a paraméterek konfigurációjától függően különböző tengely-abroncskonfigurációk lehetségesek.



- Módosítsa a nyílgombokkal az adott tengely abroncskonfigurációját.
- ◆ Válassza ki a nyílgombokkal ← → a módosítandó tengelyt.
- Nyugtázza a konfigurált kiválasztást a RETURN-gombbal ().

	MEGJEGYZÉS
1	Több mint hat tengely kiválasztása esetén a hetedik és nyolcadik tengely a második oldalon található, amelyre egy nyíl ikon + hívja fel a figyelmet a képernyő jobb szélén. A második oldal a jobb nyílgomb megnyomásá- val érhető el a hatodik tengelyen.
	<ul> <li>Járműtípustól függően nem minden járműkonfigurá- ció támogatott.</li> </ul>
## "Szerelvény" különleges eset

Válassza ki ezt a járműtípust, amennyiben a pótkocsi abroncsérzékelőit a tehergépjármű rendszere által fogadni és a kijelzőn megjeleníteni szeretné.

A pótkocsi érzékelőit ebből a célból fixen be kell programozni a tehergépjármű CCU-jában.

Ehhez a járműtípushoz szükséges a kiegészítő vevő, ezért azt a kézi olvasókészülék automatikusan integrálja a rendszerkonfigurációban.

A pótkocsi legyen folyamatosan összekötve a tehergépjárművel, ellenkező esetben a pótkocsi-érzékelők kijelzőjén a **"NINCS JEL"** figyelmeztető üzenet jelenik meg (lásd a kijelző felhasználói kézikönyvét)

"Szerelvény" járműtípusnál a tengelyek száma a tehergépjármű és a pótkocsi esetében külön kerül kiválasztásra.

Összességében nem lehet 8 tengelynél többet választani.

"Szerelvény" különleges esetben a tehergépjármű és a pótkocsi tengelykonfigurációinak kiválasztása egymás után történik. Először a tehergépjármű tengelyeinek konfigurálására, a RETURN-gomb () megnyomása után pedig a pótkocsi konfigurálására kerül sor.

A tehergépjármű és a pótkocsi tengelykonfigurációja után, ugyanezt az elvet követve először a tehergépjármű, majd a pótkocsi tengelyspecifikus tulajdonságainak meghatározása következik.

- ♦ Módosítsa a nyílgombokkal ♦ a kiválasztást.
- Nyugtázza a RETURN-gombbal ( ) a kiválasztást.



# Automatikus pótkocsi-felismerés környezetfelügyeléssel

A környezetfelügyelés (Surrounding Observer, röviden SO) az automatikus pótkocsi-felismerés (ATL) kiegészítő opciója.

•	MEGJEGYZÉS
	<ul> <li>Az ATL-es pótkocsi-felügyelés csak akkor működik, ha a jármű legalább 10 percig &gt;30 km/h (19 mph) sebes- séggel mozgott.</li> </ul>
	<ul> <li>Figyelmeztetések csak a betanítási fázis befejeződése után jeleníthetők meg.</li> </ul>

Ahhoz, hogy már elindulásnál észlelni lehessen egy erősen lecsökkent nyomású abroncsot, a rendszeren aktiválni lehet a környezetfelügyelés funkciót a kézi olvasókészülékkel. A környezetfelügyelés bekapcsolt ATL + SO esetén a rendszer bekapcsolásától kezdve kiértékeli az összes fogadott abroncsérzékelő-jelet és ellenőrzi, hogy ezek nem mutatnak-e erősen csökkent nyomást.

Az ATL funkció három különböző formában konfigurálható a kézi olvasókészülék segítségével.

" <b>NEM</b> " [ATL ki]	>	Az ATL és a környezetfelügyelés funkciók ki vannak kapcsolva.
" <b>ATL</b> " [ATL be]	>	Csak az ATL funkció van bekapcsolva.
"ATL + SO(D)"	>	Az ATL funkció és a menet közbeni környezetfel- ügyelés be van kapcsolva.
"ATL + SO(ST+D)" >		Az ATL funkció és az állóhelyzeti és menet köz- beni környezetfelügyelés be van kapcsolva.

# Üzemelés

SO opció	Jelentés	Funkció
SO (D)	D = mozgó (Driving)	SO (D) esetén minden olyan <b>"ERŐSEN</b> CSÖKKENT NYOMÁS" figyelmeztetés megjelenik, amely mozgó járművektől érkezik, nem pedig álló járművektől.
SO (ST+D)	ST = álló (Stopped) + D = mozgó (Driving)	SO (ST+D) esetén minden olyan <b>"NAGYON AL. NYOMÁS"</b> figyelmeztetés megjelenik, amely álló járműtől és mozgó járműtől érkezik.

MEGJEGYZÉS
A környezetfelügyelés csak az "NAGYON AL. NYOMÁS" figyelmeztetést mutatja. Minden más figyelmeztetés csak akkor jelenik meg, ha az ATL lezárult.
A környezetfelügyelés által jelzett "NAGYON AL. NYOMÁS" figyelmeztetés nemcsak a saját pótkocsin, hanem szomszédos járműveken is fennállhat. A sofőrnek azonban figyelmeztetés esetén lehetősége van ellenőrizni a saját pótkocsiját alacsony nyomás szempontjából.

További információkhoz lásd a felhasználói kézikönyvet.

# Automatikus pótkocsi-felismerés + pozíció

Az **"Automatikus pótkocsi-felismerés"** funkciója pozíciófelismeréssel is konfigurálható.

A pozíciófelismerés az automatikus pótkocsi-felismerés befejeződése után lehetővé teszi a pótkocsi grafikus ábrázolását a mindenkori abroncspozíciókkal együtt.

Aktív **"ATL + pozíció"** funkció esetén a **"TGK / Busz"** CCU-jának konfigurálása után szükség van a pótkocsi(k) érzékelőinek beállítására.



6.5.2.3 A tengelyspecifikus tulajdonságok meghatározása

# Előírt nyomás

Η	CO 123	
	8,0	8,2 8,0

- ◆ Navigáljon a nyílgombokkal ← → a tengelyek között.
- Állítsa be a nyílgombokkal <sup>1</sup>/<sub>4</sub> a szükséges előírt nyomást.
- Nyugtázza a RETURN-gombbal a beállított előírt nyomást.

•	MEGJEGYZÉS
	<ul> <li>Az előírt nyomás 1,8 bar (26 psi) és 11,9 bar (173 psi ) között állítható be.</li> </ul>
	<ul> <li>4,5 bar (65 psi) alatti előírt nyomásnál már kisebb nyo- máseltéréseknél is figyelmeztetés / riasztás történik.</li> </ul>
	<ul> <li>Az előírt nyomás meghatározásakor vegye figyelembe az abroncs gyártójának utasításait.</li> </ul>

# Emelhető tengely

A jármű típusától függően egy tengely emelhető tengelyként is definiálható.

H CO 123	
-	<ul> <li>-</li> </ul>

- ◆ Navigáljon a nyílgombokkal ← → a tengelyek között.
- Módosítsa az állapotot a nyílgombokkal :
  - "√" = emelhető tengely
  - "-" = nem emelhető tengely
- Nyugtázza a RETURN-gombbal ( ) a kiválasztást.

Keretfeltételek:

- Amennyiben a kiválasztott konfigurációnak csak 2 tengelye (tehergépjárműnél vagy vonórudas pótkocsinál) vagy csak 1 tengelye van (félpótkocsinál), akkor a felemelhetőtengely-meghatározás oldala nem jelenik meg.
- Tehergépjárműnél vagy vonórudas pótkocsinál legalább 2 tengely, félpótkocsinál pedig legalább 1 tengely nem lehet emelhető tengely.
- Tehergépjárműnél vagy vonórudas pótkocsinál az 1. tengely nem lehet emelhető tengelyként meghatározva.
- Telepítésenként összesen legfeljebb 2 tengely határozható meg emelhető tengelyként (ha az "szerelvény" járműtípus lett kiválasztva, akkor ez egy telepítésnek számít).

•	MEGJEGYZÉS
	<ul> <li>A emelhető tengely meghatározását gondossággal kell elvégezni.</li> </ul>
	Amennyiben az emelhető tengelyek rosszul lesznek meghatározva, a rendszer helyes működése nem biztosítható.
	Ha több mint 2 emelhető tengely van a járművön, akkor a vevőtől legtávolabb eső két emelhető tengelyt mint olyat kell meghatározni a kézi olvasókészülékben. A további emelhető tengelyeket felemelhető funkció nélküli "normál" tengelyként kell konfigurálni. Ennél a konfigurációnál indokolatlan téves figyelmeztetésekre ("Érzékelő nem található") kerülhet sor a nem konfi- gurált emelhető tengelyeken.

## 6.5.2.4 Az abroncsérzékelők betanítása

Most elkezdődik az egyes érzékelők betanítása. A képernyőn "[]" jelöli az aktuálisan betanítandó abroncsot:

H CO 123	
↓ TOVABB	

- Menjen a kézi olvasókészülékkel a jármű megjelölt abroncsához.
- Indítsa el a RETURN-gombbal a betanítási folyamatot.

A képernyőn megjelenik a betanítási folyamat animációja:



- Olvassa ki a kézi olvasókészülékkel az érzékelőt a(z) "6.2.2 Abroncsba szerelt érzékelő betanítása" az oldalon 40 fejezetben leírtaknak megfelelően.
- Az érzékelő kiolvasása után az adott abroncspozíció az érzékelőre íródik. Ez az információ az "ATL + POZÍCIÓ" funkció használatához szükséges (lásd "6.5.2.2 Járműkonfiguráció kiválasztása" az oldalon 67).



Amennyiben a rendszer a jelölt abroncsban az érzékelőt megtalálta, az abroncs ikon megváltozik és az észlelt abroncsnyomást tartalmazó bejegyzést kap.

Megjelenik a következő betanítandó abroncs.

Valamennyi abroncsot úgy tanítson be, ahogy a képernyő mutatja. Az utolsó betanítandó abroncshoz az alábbi kijelzés jelenik meg:

H CO 123	
↓ TOVABB	

Amennyiben a betanítási folyamat minden abroncsnál, beleértve az utolsót is, lezárult, akkor következik a konfigurációnak a rendszerre történő átvitele.



# 6.5.2.5 A konfiguráció átvitele a rendszerre

Ahhoz, hogy az adatok a rendszerre átvihetők legyenek, a kézi olvasókészüléket össze kell kötni a rendszerrel a diagnosztikai kábelen keresztül.

A kézi olvasókészülék képernyőjén megjelenik az alábbi üzenet:





A konfiguráció TGK/busz esetén történő átviteléhez az alábbiak szerint járjon el:

- Kösse össze a kézi olvasókészüléket a diagnosztikai kábelen keresztül a kijelző szabad foglalatával, vagy a K vagy L részkábelköteg diagnosztikai csatlakozóján keresztül.
- Kapcsolja be a gyújtást.
- Indítsa el a RETURN-gombbal az átvitelt.

A konfiguráció pótkocsi esetén történő átviteléhez az alábbiak szerint járjon el:

- Oldja ki a nyomásvisszajelző és a pótkocsi kábelkorbácsa közötti dugaszcsatlakozást.
- Csatlakoztassa a kézi olvasókészüléket a diagnosztikai kábellel a pótkocsi kábelkorbácsára.
- Kapcsolja be a gyújtást.
- ◆ Indítsa el a RETURN-gombbal 권 az átvitelt.



Az adatátvitel alatt az alábbi üzenet jelenik meg:

H CO 123	
Adatátvitel	
Várjon	

 Az adatátvitel után válassza le a kézi olvasókészüléket és állítsa helyre a nyomásvisszajelző dugaszcsatlakozását.

# 6.5.2.6 Naplófájl

A konfiguráció rendszerre történő adatátvitelének lezárásakor automatikusan létrejön egy naplófájl, amely az SD-memóriakártyán lesz tárolva. Lásd még **"7.4 Naplófájlok" az oldalon 146**.

A képernyőn megjelenik:

Naplófájl elmentve. H CO 123\_\_\_\_\_ \_I\_YYYYMMDD\_hhmmss & TOVABB

Ezt követően megjelenik a sikeres adatátvitelnél:

H CO 123

AZ ADATATVITEL BEFEJEZOEDOETT!

# Üzemelés

1	MEGJEGYZÉS
	Mindig az utolsóként elvégzett konfiguráció lesz a kézi olvasókészüléken elmentve. Ennek előnye, hogy az inicializálás több, egyforma konfigurációval rendelke- ző jármű esetén leegyszerűsödik.
•	MEGJEGYZÉS
1	Minden szoftverfrissítésnél vagy a CCU-n végzett minden egyes paramétermódosításnál ("Új telepítés" "Paramétermódosítás", "Érz.azonosítók mód.") vala- mennyi elmentett DTC (hibakód) törlődik! A meglévő DTC-k (hibakódok) minden egyes szoft- verfrissítés előtt automatikusan mentésre kerülnek egy DTC-jelentésben!
	Lasd meg "6.8 Diagnosztika" az oldalon 118.

# 6.5.2.7 Lehetséges problémák

#### Az érzékelő 2 kísérlet után nem található

Az első betanítási kísérlet után nem található érzékelő. A képernyőn az alábbi üzenet jelenik meg:

H CO 123	
NEM TALALHATO ERZEKELO!	
MOZGASSA A KESZULEKET AZ ANIMALT SEBESSEG SZERINT.	

Ismételje meg az abroncs betanítási folyamatát.

Amennyiben a kézi olvasókészülék a második betanítási kísérletnél sem talál érzékelőt, akkor a betanítási folyamat leáll és megjelenik az alábbi üzenet:

H CO 123

```
NEM TALALHATO ERZEKELO!
BETANITAS LEALLITVA.
```

ELLENORIZZE, VAN-E ERZEKELO A KEREKBEN.

Nyugtázza az üzenetet a RETURN-gombbal ().

Elhárítás:

- 1. Ellenőrizze a kézi olvasókészülék töltöttségének állapotát.
  - A töltöttségi állapotnak legalább 40 %-nak kell lennie.
  - Amennyiben a töltöttségi állapot megfelelő, akkor nincs érzékelő az abroncsban, az érzékelő nem üzemképes vagy hibás.
- 2. Szerelje le az abroncsot pontosabb vizsgálathoz.
- Néhány abroncsnál és különleges járműnél előfordulhat, hogy a lekérdező jel erőssége nem elegendő. Korrigáláshoz lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal. A rendszer inicializálását folytassa a(z) "6.5.3 Telepítés folyt." az oldalon 93 fejezetben leírtaknak megfelelően.



# Egyszerre 2 különböző érzékelő található

A képernyőn az alábbi üzenet jelenik meg:

H CO 123	
TOBB ERZEKELO ESZLELHETO!	
MOZGASSA A KESZULEKET AZ ANIMALT SEBESSEG SZERINT.	

• Ismételje meg az abroncs betanítási folyamatát.

Amennyiben a kézi olvasókészülék ismét 2 érzékelőt talál egyszerre, akkor a betanítási folyamat leáll és megjelenik az alábbi üzenet:

H CO 123	
TOBB ERZEKELO ESZLELHETO! BETANITAS LEALLITVA.	
LASD A KEZIKONYVET.	

Nyugtázza az üzenetet a RETURN-gombbal ().

# Elhárítás:

Vizsgálja meg, hogy az abroncsokon kívül nincsenek-e további érzékelők 2 méteres körzeten belül.

- Amennyiben vannak, távolítsa el az érzékelőket a kommunikció hatótávolságából és ismételje meg a betanítási folyamatot.
- Amennyiben nincsenek, mozgassa a járművet kb. 1 méterrel előre vagy hátra és ismételje meg a betanítási folyamatot.

# Az érzékelők nincsenek aktiválva

A képernyőn az alábbi üzenet jelenik meg:





H CO 123	
	[], [8,8]

• Tanítsa be a következő érzékelőt.

# További megszakítási kritériumok a betanítási folyamatnál

A következő hibák megszakítási kritériumot jelentenek a betanítási folyamatnál:

- HIBÁS az érzékelő
- GYENGE az akku
- LAZA az érzékelő

Amennyiben a megnevezett hibák egyike fennáll az abroncsérzékelőnél, akkor az abroncsot le kell szerelni és az érzékelőt ki kell cserélni. Amíg nem cseréli ki az kerékérzékelőt, addig a betanítási folyamat nem zárható le.

Kivételek:

 A "Bánya/Kikötő" járműtípus kiválasztása és a "LAZA az érzékelő" üzenet megjelenése esetén a felhasználó a RETURN-gomb megnyomásával tudja folytatni a betanítási folyamatot.

# A konfiguráció átvitele nem lehetséges

Amennyiben nincs CAN-busz-kapcsolat, akkor a konfiguráció átvitele nem lehetséges, és az alábbi üzenet jelenik meg.

H CO 123	
Ellenőrizze a CAN- busz kapcsolatot.	

Elhárítás:

- 1. Ellenőrizze a kapcsolatot a kézi olvasókészülék, a diagnosztikai kábel és a rendszerkomponensek között.
  - A kézi olvasókészülék és a komponensek közötti CAN-kapcsolatok ellenőrzése a "DTC (hibakód)" menüben (ehhez lásd "6.8.1 DTC-k (Hibakódok)" az oldalon 118).
  - A jármű CAN-rendszerével fennálló CAN-kapcsolat ellenőrzése a "CAN ellenőrzés" menüben (ehhez lásd "6.8.3 CAN-ellenőrzés" az oldalon 142).
- 2. Ellenőrizze tgk-telepítés esetén, hogy a gyújtás be van-e kapcsolva.
- 3. Ismételje meg a konfiguráció átvitelét.
- 4. Amennyiben továbbra sincs CAN-busz-kapcsolat, hagyja el a menüt és ellenőrizze a rendszer kábelezését.



# MEGJEGYZÉS

Amennyiben a fenti hibaelhárítási megoldások nem vezetnek eredményre, forduljon a vevőszolgálathoz vagy a mindenkori helyi társasághoz.

# Az átvitt konfiguráció nincs elfogadva

Amennyiben a rendszer konfigurálása nem volt sikeres, megjelenik az alábbi üzenet:

```
H CO 123
Hiba az
adatátvitelkor!
Lásd a kézikönyvet.
```

Elhárítás:

Ebben az esetben egy kommunikácós zavar áll fenn a CCU-val.

Ismételje meg a konfiguráció átvitelét.

Ha a hibaüzenet ismét megjelenik:

 Ellenőrizze, hogy a CPC-rendszer elektromos csatlakoztatása megfelelő-e, majd ismételje meg a konfiguráció átvitelét.



# MEGJEGYZÉS

Amennyiben a fenti hibaelhárítási megoldások nem vezetnek eredményre, forduljon a vevőszolgálathoz vagy a mindenkori helyi társasághoz. 6.5.3 Telepítés folyt.

A **"Telepítés folyt."** menüpont csak akkor aktív, ha az **"Új telepítés"** folyamat meg lett szakítva.

## Telepítés - Telepítés folyt.

A képernyőn az alábbi üzenet jelenik meg:

H CO 123	
AZ AZONOSITO EHHEZ A JARMUHOZ TARTOZIK?	
←→ Nem	

- 6.5.3.1 Azonosítónév a járműhöz tartozik

Ezt követően az inicializálási folyamat azon a helyen folytatódik, ahol az "Új telepítés" meg lett szakítva.



- 6.5.3.2 Az azonosítási név nem a járműhöz tartozik:
  - A menüpont elhagyásához válassza ki a nyílgombokkal ← → a "Nem"-et és nyugtázza a RETURN-gombbal , ellenkező esetben ezen a járművön egy helytelen konfiguráció lesz telepítve.
  - Végezzen új telepítést ennél a járműnél, lásd "6.5.2 Új telepítés" az oldalon 65.

# 6.5.4 Tesztmenet

A **"Tesztmenet"** menüpont a járműre szerelt rendszer vételi minőségének ellenőrzésére szolgál.

Itt a következő adatok rögzítése történik:

- 1. Az egyes érzékelők fogadott telegramjainak darabszáma.
- 2. Az egyes érzékelők vevőn észlelt jelerőssége.

A fogadott adatokat a kézi olvasókészülék kiértékeli és az eredményt 3 fokozatban mutatja:

- Jó vétel
- Kielégítő vétel
- Határközeli vétel

•	MEGJEGYZÉS
	Ahhoz, hogy valamennyi beépített abroncsérzékelő vételi minőségét ellenőrizni lehessen, az összes emel- hető tengelyt le kell ereszteni.
	A megemelt emelhető tengelyek érzékelői nem lesz- nek figyelembe véve a tesztmenet során.
	<ul> <li>Aktivált ATL-funkció esetén a pótkocsi abroncsai nem lesznek figyelembe véve a tesztmenet során.</li> </ul>

•	MEGJEGYZÉS	
1	A tesztmenethez olyan szakaszt kell választani, ahol legalább 30 km/h (18 mph) sebesség lehetséges.	

<b>_</b>	MEGJEGYZÉS
	<ul> <li>A tesztmenet mindenkor befejezhető az ESC-gomb</li> <li>ESC 3 másodpercig tartó nyomva tartásával.</li> </ul>

Valamennyi tesztmenetre érvényes:

Amennyiben a tesztmenet nem **"Jó vétel"** eredménnyel zárul, az alábbi korrekciós intézkedések lehetségesek:

Változat	Korrekciós intézkedés	
Csak CCU kerül alkalmazásra.	=	Optimalizálja a CCU pozícióját és beállítását. Szereljen fel utólag kiegészítő vevőt
CCU és kiegészítő vevő kerül alkal- mazásra.	=	Optimalizálja mindkét komponens pozícióját és beállítását.
Az <b>"Szerelvény"</b> alkalmazási eset kerül alkalma- zásra.	-	Amennyiben a pótkocsi abroncsérzékelőinek vétele az előző intézkedésekkel nem javult meg, úgy utólag fel kell szerelni a pótkocsit egy önálló rendszerrel.

# 6.5.4.1 TGK / busz tesztmenet, SZERELVÉNY vagy bánya/kikötő

Ahhoz, hogy a rendszer adatai a kézi olvasókészülékre átvihetők legyenek, a diagnosztikai kábelen keresztül kapcsolatot kell létesíteni.

- Kösse össze a kézi olvasókészüléket a diagnosztikai kábelen keresztül a kijelző szabad foglalatával, vagy a K vagy L részkábelköteg diagnosztikai csatlakozóján keresztül.
- Kapcsolja be a gyújtást.



#### Telepítés - tesztmenet

A képernyőn az alábbi lekérdezés jelenik meg:



20 percnél rövidebb állás:

- A menü elhagyásához válassza ki a "Nem"-et a nyílgombokkal + + és nyugtázza a RETURN-gombbal ().
- Várja ki a szükséges állásidőt, majd indítsa újra a "Tesztmenet" menüt.

Legalább 20 percig tartó állás:

- Válassza ki az "Igen" választ a nyílgombokkal ← → és nyugtázza a RETURN-gombbal ().
- Olvassa el a felelősségi nyilatkozatot, és nyomja meg a RETURN-gombbal ( ) a nyugtázáshoz

#Telegram.	
Menet inditása	

 Kezdje meg a járművel a tesztmenetet és folytassa addig, amíg a tesztmenet végét jelző megfelelő megjegyzések meg nem jelennek a képernyőn.

# 🔞 ntinental 🏂

A tesztmenet közben az alábbi kijelzés jelenik meg a képernyőn:

#Telegram.	
Elindítva	

A tesztmenet lezárult és a kézi olvasókészülék elkészít egy naplófájlt:



A naplófájl elkészítésére vonatkozó üzenet után:

Nyomja meg a RETURN-gombot

Ekkor megjelennek pl. az alábbi információk:

#Telegram.	↑↓
15	17 12
Jó vétel	
	16 12
2007	
RSSI	↑↓
RSSI	↑↓ <b>180</b>
RSSI   155   Jó vétel	↑↓ <b>180</b>

Terület	Jelentés	
Foilóc	<b>Telegramok</b> : az abroncsokban kijelzésre kerül az érzé- kelőnként fogadott telegramok darabszáma.	
rejiec	<b>RSSI</b> : Az abroncsokban megjelenik a mindenkori érzékelő megállapított jelerőssége.	
Abroncsz-	Az abroncsszimbólumok a vételi minőségnek megfelelően változtatják megjelenésüket az <b>RSSI-kijelzés</b> esetében.	
szimbó-	<ul> <li>Jó vétel - "fehér" abroncs (lásd a képet)</li> </ul>	
lumok	<ul> <li>Kielégítő vétel - "fekete" abroncs (fordított)</li> </ul>	
	Határközeli vétel - "villogó" abroncs	
	ltt jelenik meg a tesztmenet eredménye. kiadásra kerül a jó, elégséges és vétel a határértéken.	
	<ul> <li>Jó vétel Nem várhatók vételi zavarok.</li> </ul>	
Középső sor	<ul> <li>Kielégítő         Ritka esetekben előfordulhat, hogy a kijelzett abron- csoknál vételi zavarok lépnek fel (rádiózavar; extrém időjárási feltételek).     </li> </ul>	
	<ul> <li>Határközeli         A kijelzett abroncsoknál gyakran előfordulhatnak vételi zavarok.     </li> </ul>	

MEGJEGYZÉS
<ul> <li>Általánosságban érvényes: Minél magasabb az RS- SI-érték, annál jobb a vétel.</li> </ul>

•	MEGJEGYZÉS
L	Amennyiben tesztmenet közben egy emelhető ten- gely fel volt emelve, akkor a emelhető tengely abron- csszimbólumaiban nem jelennek meg számok.

# 🔞 ntinental 🔧

- Váltson a nyílgombokkal <sup>1</sup>/<sub>4</sub> a "Telegram." és az "RSSI" kijelzések között.
- Az "SZERELVENY" járműtípusnál a nyílgombokkal ← → lehet váltani a "tehergépjármű" és a "pótkocsi" között.
- Nyugtázza a tesztmenet eredményét a RETURN-gombbal (J).

Amennyiben a tesztmenet **nem "Jó vétel"** eredménnyel zárult, korrekciós intézkedések lehetségesek. Ehhez lásd **"6.5.4 Tesztmenet" az oldalon 94**.



# 6.5.4.2 Pótkocsi tesztmenet

Ahhoz, hogy a pótkocsin telepített rendszernél tesztmenetet lehessen elvégezni, a pótkocsi CCU-jának **"Tesztmenet mód"**-ban kell lennie.

A tehergépjárművel ellentétben a pótkocsin történő tesztmenethez az alábbi lépéseket kell elvégezi:

- 1. Aktiválja a pótkocsirendszert a tesztmenethez (kézi olvasókészülékkel).
- 2. Végezzen tesztmenetet (kézi olvasókészülék NÉLKÜL).
- 3. Értékelje ki a tesztmenet eredményeit (kézi olvasókészülékkel).

Az 1. és a 3. lépésnél az alábbiakat kell figyelembe venni:

- Oldja ki a nyomásvisszajelző és a pótkocsi kábelkorbácsa közötti dugaszcsatlakozást.
- Csatlakoztassa a kézi olvasókészüléket a diagnosztikai kábellel a pótkocsi kábelkorbácsára.
- Kapcsolja be a gyújtást.
   (Amennyiben nincs járműellátás, a kézi olvasókészülék látja el a CCU-t a pótkocsin.)
- Végezetül válassza le a kézi olvasókészüléket és állítsa helyre a nyomásvisszajelző dugaszcsatlakozását.



#### Telepítés - tesztmenet

Válaszolja meg a jármű azonosítónevére vonatkozó lekérdezést a(z) "6.5.4.1 TGK / busz tesztmenet, SZERELVÉNY vagy bánya/kikötő" az oldalon 96 fejezet szerint.

A képernyőn az alábbi lekérdezés jelenik meg:



 Válassza ki az "Igen" választ a nyílgombokkal ← → és nyugtázza a RETURN-gombbal (). A kézi olvasókészülék megfelelő üzenettel nyugtázza, hogy a pótkocsirendszer a tesztmenethez aktiválva van.

- Válassza le a kézi olvasókészüléket és állítsa helyre a nyomásviszszajelző dugaszcsatlakozását.
- Kezdje meg a tesztmenetet a járművel és folytassa addig, amíg a nyomásvisszajelző optikai jelet nem szolgáltat (60 másodperces folyamatos világítás).
- A leírtak szerint kösse össze a kézi olvasókészüléket a járművel, és indítsa el újra a "Tesztmenet" menüt, értékelje ki az adatokat. A kiértékelés automatikus, az értékelés pedig a(z) "6.5.4.1 TGK / busz tesztmenet, SZERELVÉNY vagy bánya/kikötő" az oldalon 96 szerint zajlik.

	MEGJEGYZÉS
Ш.,	<ul> <li>Ha a jármű mozgott, akkor legalább 20 percig állnia kell, mielőtt a tesztmenet elindítható.</li> </ul>
	Amíg nem teljesülnek a tesztmenet befejezéséhez szükséges feltételek, addig a nyomásvisszajelző spe- ciális kóddal villog (2 másodpercenként kétszeri rövid felvillanás).

# 6.5.4.3 Lehetséges hibaüzenetek a tesztmeneteknél

Amennyiben tesztmenet közben hiba lép fel, az a vizsgálati folyamat megszakítását eredményezi. Egyéb meghatározás hiányában az ebben a fejezetben leírt hibaüzenetek valamennyi járműtípusra érvényesek. A hiba elhárítása után elölről kell kezdeni a tesztmenetet.



#### Figyelmeztetések

Amennyiben a tesztmenet közben figyelmeztetés lép fel (mint pl. **CSOKK. NYOMÁS**), a tesztmenet megszakad és a képernyőn az alábbi üzenet jelenik meg:

#Telegram.	↑↓	
8	7	12
Figyelmeztetések		
6	16	8

Automatikusan létrejön egy naplófájl, amely az SD-memóriakártyán lesz tárolva.

- Állítsa le a tesztmenetet.
- Nyugtázza az üzenetet a RETURN-gombbal ().
- A(z) "6.8.1 DTC-k (Hibakódok)" az oldalon 118 fejezetben leírt menün keresztül olvassa ki a hibakódokat és szüntesse meg a hibákat megfelelő módon.
- Hagyja a járművet legalább 20 percig állni.
- Futtassa újra a **"Tesztmenet**" menüt.

# Nincs CAN-adat



Amennyiben a tesztmenet közben a CAN-kommunikáció megszakad, úgy az a tesztmenet megszakítását eredményezi, és a képernyőn az alábbi üzenet jelenik meg:

#Telegram.	↑↓ ■
8	7 12
Nincs CAN-adat	
6	

Automatikusan létrejön egy naplófájl, amely az SD-memóriakártyán lesz tárolva.

- Állítsa le a tesztmenetet.
- Nyugtázza az üzenetet a RETURN-gombbal (J).
- Hibaelhárítás: "A konfiguráció átvitele nem lehetséges" az oldalon 91 és "Az átvitt konfiguráció nincs elfogadva" az oldalon 92 és azt követő oldalak.
- Hagyja a járművet legalább 20 percig állni.
- Futtassa újra a "Tesztmenet" menüt.

## Időtúllépés

A tesztmenet kiértékeléséhez csak az abroncsérzékelő telegramjait kell **"START mód"** használni (lásd **"6.4.3.1 Ell. az érzékelőt" az oldalon 57** fejezet). Amennyiben 20 perccel azután, hogy a **"Tesztmenet"** menüpont kivitelezése megtörtént, nem érkezett kerekenként elegendő telegram **"START módban"**, akkor megjelenik a képernyőn az **"Időtúllépés"** üzenet.

#Telegram.	↑↓
9	13 6
Időtúllépés	
8	12 7

Automatikusan létrejön egy naplófájl, amely az SD-memóriakártyán lesz tárolva.

- Állítsa le a tesztmenetet.
- Nyugtázza az üzenetet a RETURN-gombbal (1).

Lehetséges okok:	Elhárítás
A jármű túl sokáig mozgott < 30 km/h (18 mph) sebes- séggel	Mozgassa gyorsabban a járművet az újabb menet során.

- Állítsa le a járművet
- Hagyja a járművet legalább 20 percig állni.
- Futtassa újra a **"Tesztmenet"** menüt.

### Sikertelen

A tesztmenet kiértékeléséhez csak az abroncsérzékelő telegramjait kell "START mód" használni (lásd "6.4.3.1 Ell. az érzékelőt" az oldalon 57 fejezet). Amennyiben az egyik keréknél telegram vétele történt "MENET mód", mielőtt nem érkezett kerekenként elegendő telegram "START mód", akkor megjelenik a képernyőn a "Sikertelen" üzenet.

#Telegram.	↑↓ ■
15	17 12
Sikertelen	
	16 9

Automatikusan létrejön egy naplófájl, amely az SD-memóriakártyán lesz tárolva.

- Állítsa le a tesztmenetet.
- Nyugtázza az üzenetet a RETURN-gombbal (J).

1	MEGJEGYZÉS
	Amennyiben tesztmenet közben egy emelhető ten- gely fel volt emelve, akkor a emelhető tengely abron- csszimbólumaiban nem jelennek meg számok.

MEGJEGYZÉS
A nyílgombokkal <sup>1</sup> / <sub>4</sub> lehet váltani a "Telegram." és az "RSSI" kijelzések között (Lásd még "6.5.4.1 TGK / busz tesztmenet, SZERELVÉNY vagy bánya/kikötő" az oldalon 96).

Lehetséges okok:	Elhárítás
A járműves tesztmenet el lett indítva, pedig a jármű kevesebb mint 20 perce még mozgott.	Hagyja a járművet a tesztmenet kez- dete előtt <b>legalább 20 percig</b> állni.
A CCU és/vagy a kiegészítő vevő egy nem megfelelő helyre lett szerelve, ill. nem megfelelően lett beállítva, így néhány kerékpozíciótól nem sikerült elegendő telegramot fogadni a <b>"START-üzemmód- ban"</b> . Ezek a kerékpozíciók fordítottan jelennek meg a <b>"TELEGRAM"</b> képernyőn.	Ellenőrizze, és szükség esetén mó- dosítsa a CCU és a kiegészítő vevő pozicionálását és beállítását.

- ♦ Állítsa le a járművet
- Ellenőrizze a hibaforrást a táblázat szerint, szükség esetén szüntesse meg a hibát.
- + Hagyja a járművet legalább 20 percig állni.
- Futtassa újra a **"Tesztmenet**" menüt.
## Nyomásvisszajelző

Amennyiben a nyomásvisszajelző az aktiválás után nem jeleníti meg a meghatározott villogó kódot (2 másodpercenként kétszeri rövid felvillanás), ne indítsa el a pótkocsis tesztmenetet.

Lehetséges okok:	Elhárítás
Az aktiválás sikertelen.	lsmételje meg az aktiválást.
A nyomásvisszajelző hibás	Kösse össze a kézi olvasókészüléket és a komponenst a diagnosztikai kábe- len keresztül. Kapcsolja be a kézi olvasókészüléket.
	Ellenőrizze, hogy a nyomásvisszajelző világít-e.
A pótkocsirendszer ener- giaellátását a jármű nem biztosítja.	Hozza létre az energiaellátást.

# 6.6 Telepítés módosít.



•	MEGJEGYZÉS
i	Előfordulhat, hogy nem használható minden funkció és beállítás, ha a rendszert harmadik szolgáltató megoldásá- ba integrálják. Telepítéskor vegye figyelembe a harmadik szolgáltató utasításait. Leginkább a pozíciós ATL az, ame- lyet nem támogatnak bizonyos harmadik szolgáltatók, ami a funkció működésképtelenségéhez vezethet.

MEGJEGYZÉS	
A figyelmeztetési küszöbök ajánlott alapértelmezett érté- kei: a névleges nyomás	
10% ("ALACSONY NYOMÁS"). pl. a választott előírt nyomás 90%-a	
és	
20% ("NAGYON AL. NYOMÁS"). pl. a választott előírt nyomás 80%-a	

	FIGYELEM	
	Anyagi károk!	
•	A figyelmeztetési küszöböknek az abroncsok alkalmazási területe szerinti testreszabása saját felelősségre történik. A gyári beállítások csupán tájékoztató jellegűek.	
	<ul> <li>A figyelmeztetési küszöbök helyességéért nem válla- lunk felelősséget.</li> </ul>	

# 6.6.1 Meglévő telepítés módosítása

# Módosítás - Telepítés módosít.

A menüpont az alábbi almenüpontokat tartalmazza:

- Telepítésellenőrzés
- Paramétermódosítás
- Érz.azonosítók mód.

Előfeltétel az almenüpontok használatához:

 A CCU-val való kommunikációhoz össze kell kötni a kézi olvasókészüléket a rendszerrel.



	MEGJEGYZÉS
1	A CCU-n végzett minden egyes paramétermódosí- tásnál ("Új telepítés", "Paramétermódosítás", "Érz. azonosítók mód.") valamennyi elmentett DTC (hiba- kód) törlődik! Lásd még "6.8 Diagnosztika" az oldalon 118



#### 6.6.1.1 Telepítés ellenőrzése

#### Módosítás - Telepítés módosít. - Telepítésellenőrzés

A **"Telepítésellenőrzés"** menüpont alatt a meglévő telepítés paraméterei jelennek meg. Módosításokat nem lehet végezni.

A paraméterek listája járműtípustól és konfigurációtól függően változik.

A RETURN-gombbal a paraméterek áttekintését követően a beállított előírt nyomásokhoz és emelhető tengelyekhez kapcsolódó ismert madárperspektívák következnek.

A meglévő komponensek (ECU, DSP, RX) sorozatszámainak áttekintése után ismét megjelenik a **"Telepítés módosít."** almenü.

## 6.6.1.2 Paramétermódosítás

#### Módosítás - Telepítés módosít. - Paramétermódosítás

A "Paramétermódosítás" menüpont alatt paramétereket lehet módosítani.

Bármilyen módosítás alól kivételt képeznek a következő paraméterek:

- Járműtípus
- Tengelyek és abroncsok száma



A menüpont kiválasztása után elsőként a járműnév lekérdezése történik meg.



Itt a(z) **"6.5.2.1 A járműnév bevitele" az oldalon 66** fejezetben leírtaknak megfelelően a jármű nevét lehet a virtuális billentyűzettel beírni, ill. módosítani, vagy a meglévő nevet a RETURN-gombbal () nyugtázni lehet. Miután megtörtént a paraméterek módosítása, azok átvihetők a CCU-ra.

Az alábbi üzenet jelenik meg:

H CO 123 KONFIGURACIO KESZ. KOSSE OSSZE A KESZULEKET A CPC. KAPCSOLJA BE A GYUJTAST. INDITSA EL A FELTOLTEST.

◆ Indítsa el a RETURN-gombbal 🥥 a feltöltést.

H CO 123	
Adatátvitel.	
Várjon	

Amennyiben az adatátvitel nem volt sikeres, járjon el a(z) **"A konfiguráció átvitele nem lehetséges" az oldalon 91** fejezet vagy a **"Az átvitt konfiguráció nincs elfogadva" az oldalon 92** fejezet szerint. Ellenkező esetben ismét megjelenik a **"Telepítés módosít."** almenü.

A paraméterek minden módosításához készül egy naplófájl, amely az SD-memóriakártyán lesz tárolva.

# 6.6.1.3 Érz.azonosítók mód.

#### Módosítás - Telepítés módosít. - Érz.azonosítók mód.

A felhasználó ebben a menüben módosíthatja az érzékelőazonosítókat, ami nem érinti a CCU konfigurációjának többi részét (pl. több kerékcsere után vagy az abroncspozíciók felcserélése után).

Az **"Érz.azonosítók mód."** almenü kiválasztása után a jármű CCU-ja betölti a konfigurációt.

A konfiguráció sikeres betöltése után megtörténik a módosítandó abroncsok lekérdezése. Az **"Egyedi"** opció kiválasztásával egyedi abroncsokat lehet módosítani az összes helyett. A módosítandó abroncsokat a rákövetkező madárperspektívában kell kiválasztani.

Ezt követően a kézi olvasókészülék készen áll a betanítási folyamatra.

Az abroncsérzékelők betanításához válassza le a diagnosztikai kábelt a kézi olvasókészülékről és járjon el a(z) **"6.5.2.4 Az abroncsérzékelők betanítása" az oldalon 80** fejezet szerint.

Amennyiben az abroncsérzékelők betanítása sikeresen megtörtént, kösse össze a kézi olvasókészüléket a rendszerrel a diagnosztikai kábelen keresztül, és vigye át az új konfigurációt a rendszerre.

Az érzékelőazonosítók minden módosításához készül egy naplófájl, amely az SD-memóriakártyán lesz tárolva.

# 6.7 Rendszer aktiválása/deaktiválása

# 6.7.1 CPC deaktiválása

Arra az esetre, ha a rendszer olyan rendellenes működést mutat, amely a vezetőt zavarhatja és rövid időn belül nem hárítható el, abban az esetben a rendszer átmenetileg deaktiválható.

 Kösse össze a kézi olvasókészüléket a rendszerrel a diagnosztikai kábelen keresztül.

## Módosítás - CPC deaktiválása

A menüpont a teljes rendszer deaktiválására szolgál.

Az alábbi üzenet jelenik meg:



A CPC-rendszer sikeres deaktiválása rendszerszinten az alábbiak szerint jelenik meg:

- Tgk: "A RENDSZER NEM AKTÍV" kijelzőüzenet
- Pótkocsi: nyomásvisszajelző nem működik.



# 6.7.2 CPC aktiválása

A rendszer járművön történő aktiválásához:

 Kösse össze a kézi olvasókészüléket a rendszerrel a diagnosztikai kábelen keresztül.

## Módosítás - CPC aktiválása

A menüpont a járművön lévő teljes rendszer aktiválására szolgál.

Az alábbi üzenet jelenik meg:



Sikeres aktiválás után a CPC-rendszer ismét teljesen működőképes.



# 6.8 Diagnosztika

# 6.8.1 DTC-k (Hibakódok)



	MEGJEGYZÉS
1	A főmenüben a "DTC (hibakód)" pont kiválasztásával megtörténik az akkuk töltöttségi állapotának ellenőr- zése. Amennyiben a töltöttség nem elegendő, megjele- nik az üzenet: "Gyenge az akku! Töltse fel a HHT-t és próbálja újra."

#### Diagnosztika - DTC (hibakód)

A hibaüzeneteknél különbség van a globális és az abroncsra vonatkozó hibaüzenetek között.

Elsőként a CAN-busz kapcsolatát kell ellenőrizni.

Amennyiben nincs kapcsolat, megjelenik az üzenet:



 Ellenőrizze a komponensek (CCU, kijelző és CAN-kapcsoló) CAN-busz-kommunikációját.

Ha van kapcsolat, megjelenik egy üzenet valamennyi komponens állapotinformációjával:



 Nyomja meg a RETURN-gombot a rendszer DTC-inek (hibakódok) kiolvasásához.



# 🗿 ntinental 🏂

# Üzemelés

# MEGJEGYZÉS

Ha a DTC-k kiolvasásánál a **"Hiba a DTC-k kiolvasásakor"** hibaüzenet jelenik meg, pedig a CCU, DSP vagy CSW komponensek **"Szerelvény"** állapotúak, akkor:

Ellenőrizze, hogy ezen komponens szoftvere helyesen lett-e telepítve. Lásd még "*Hiba a szoftver frissítése* közben" az oldalon 141.

1

# MEGJEGYZÉS

Ha kiegészítő vevő van beépítve a rendszerbe, ügyelni kell arra, hogy a CCU a **"Kiegészítő vevő: IGEN"** paraméterrel megfelelően legyen konfigurálva. Amennyiben a **"Diagnosztika - DTC (hibakód)"** menü áttekintésében az RX helytelenül úgy jelenik meg, hogy nincs csatlakoztatva, úgy előfordulhat, hogy a CCU konfigurációja hibás.

Ebben az esetben ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a CCU konfigurációját (lásd "6.6.1.1 Telepítés ellenőrzése" az oldalon 112 és "6.6.1.2 Paramétermódosítás" az oldalon 113).

# 6.8.1.1 Általános hibakódok (DTC-k) kiolvasása

#### Diagnosztika - DTC (hibakód) - Általános DTC-k

Az alábbi komponenseknél általános hibakódokat lehet kiolvasni:

- CCU (vezérlőegység)
- CSW (kapcsolómodul)
- DSP (kijelző)

Valamennyi hiba egy listában látható. A nyílgombokkal tehet valamenynyi felsorolt üzenetet megtekinteni.



# Ontinental 🏂



1	Hibakód	
<mark>2</mark> H	Hibaállapot	ACT: aktív hiba
		MEM: passzív hiba
3	Aktívszámláló	A hiba a fenti példában 112 gyújtási ciklu- son (A: 112) át volt aktív.
4	Passzívszámláló	A hiba a fenti példában 32 gyújtási ciklus (M: 32) óta passzív.
5	Hibaleírás	

- A következő oldalakon szerepelnek a hibakódok leírással és hibaelhárítási intézkedésekkel együtt.
- Az aktív hibákat (ACT állapot) el kell hárítani. A passzív hiba (MEM állapot) már elhárításra került.
- Az aktívszámláló azt mutatja, hány gyújtási ciklus óta áll fenn egy hiba (aktív hibáknál), ill. hány gyújtási ciklus után sikerült elhárítani a hibát (passzív hibáknál). Az aktívszámláló maximális értéke 255. Ez azt jelenti, hogy "A: 255" érték esetén a hiba 255 vagy több gyújtási ciklus óta (volt) aktív.
- Hiba elhárítása után az állapot MEM-re vált. A passzívszámláló kijelzi, hány gyújtási ciklussal korábban került sor a hiba elhárítására. A passzív hibák 40 gyújtási ciklus után (M: 40) automatikusan törlődnek.
- A kijelzőt érintő hibakódok esetén nem számlálódnak a gyújtási ciklusok.

Megjegyzés a hibaelhárításhoz:

- Komponens kicserélése előtt valamennyi DTC-t el kell menteni, majd törölni kell.
- Kapcsolja ki a rendszert, majd egy perc elteltével kapcsolja be újra.
- 2 perccel a rendszer újraindítása után ellenőrizze ismét a DTC-ket.
- Ha újra megjelenik a megfelelő DTC, akkor ki kell cserélni a komponenseket.



## Az alábbi hibakódok lehetségesek:

# A CCU-nál:

DTC	Leírás	Elhárítás
9C01	Hiba a CAN-kommuniká- cióban.	<ul> <li>» Ellenőrizze a dugaszcsatlako- zót a kijelzőn és a CCU-n.</li> <li>» Ellenőrizze a kábelt.</li> <li>» Ellenőrizze a CCU-t.</li> </ul>
9C10	Nincs adatátvitel a kiegé- szítő vevőtől.	<ul> <li>» Ellenőrizze a dugaszcsatla- kozót a kiegészítő vevőn és a CCU-n.</li> <li>» Ellenőrizze a kábelt.</li> <li>» Ellenőrizze a kiegészítő vevőt.</li> </ul>
9C12	Kieg. vevő: a vezeték rövidre van zárva vagy megszakadt.	<ul> <li>» Ellenőrizze a dugaszcsatla- kozót a kiegészítő vevőn és a CCU-n.</li> <li>» Ellenőrizze a kábelt.</li> <li>» Ellenőrizze a kiegészítő vevőt.</li> </ul>
9A01	Túl alacsony a tápfeszült- ség.	» Ellenőrizze, hogy a fedélzeti feszültség min. 12 V értékű-e.
9A02	Túl magas a tápfeszült- ség.	<ul> <li>» Ellenőrizze, hogy a fedélzeti feszültség max. 28 V értékű-e.</li> <li>» Cserélje ki a CCU-t.</li> </ul>
1F16	Hiba a kapcsolatban a kerékérzékelők adatát- vitele során.	» Álljon másik helyre (rádióza- varra utaló megjegyzés).
9B02	Hibás a CCU.	» Cserélje ki a CCU-t.
9B03	Hibás a CCU.	» Cserélje ki a CCU-t.

# Üzemelés

DTC	Leírás	Elhárítás
9F15	A kerékérzékelők nin- csenek beszerelve vagy aktiválva.	<ul> <li>» Ellenőrizze a kézi olvasóké- szülékkel, hogy valóban be vannak-e szerelve az abron- csérzékelők. Ehhez végezze el a betanítási folyamatot a(z) "<i>6.4.1 Minden kerék ell."</i> feje- zet szerint.</li> <li>vagy</li> <li>» Konfigurálja a CPC-rendszert a(z) "<i>6.5.2 Új telepítés"</i> fejezet szerint.</li> </ul>
9F13	A rendszer nincs konfi- gurálva.	» Konfigurálja a CPC-rendszert a(z) "6.5.2 Új telepítés" fejezet szerint.

# A kernyőnél:

DTC	Leírás	Elhárítás
9B04	A kijelző hibás.	» Cserélje ki a kijelzőt.

# A kapcsolómodulnál (CSW):

DTC	Leírás	Elhárítás
9F02	CCU-pótkocsi hibás.	» Cserélje ki a CCU-t.
9F03	Hiba a CAN-kommuniká- cióban.	<ul> <li>» Ellenőrizze a dugaszcsatlako- zót a CCU-n.</li> <li>» Ellenőrizze a kábelt a CCU és a nyomásvisszajelző között.</li> <li>» Ellenőrizze a CCU-t.</li> </ul>
9F04	Túl alacsony a külső tápfe- szültség.	<ul> <li>» Ellenőrizze, hogy a fedélzeti feszültség min. 12 V értékű-e.</li> </ul>
9F05	Túl magas a külső tápfe- szültség.	<ul> <li>» Ellenőrizze, hogy a fedélzeti feszültség max. 28 V ér- tékű-e.</li> </ul>
9F06	Túl alacsony a belső tápfe- szültség	<ul> <li>» Ellenőrizze, hogy a fedélzeti feszültség min. 12 V értékű-e.</li> </ul>
9F07	Túl magas a belső tápfe- szültség.	<ul> <li>» Ellenőrizze, hogy a fedélzeti feszültség max. 28 V ér- tékű-e.</li> </ul>
		» Cserélje ki a CCU-t.
9F08	Túl alacsony a kieg. vevő tápfeszültsége.	<ul> <li>» Ellenőrizze, hogy a fedélzeti feszültség min. 12 V értékű-e.</li> </ul>
9F09	Túl magas a kieg. vevő tápfeszültsége.	<ul> <li>» Ellenőrizze, hogy a fedélzeti feszültség max. 28 V ér- tékű-e.</li> </ul>
		» Cserélje ki a CCU-t.
		<ul> <li>» Ellenőrizze a kábelt a CCU és a nyomásvisszajelző között.</li> </ul>
9F0A	Rövidzárlat a nyomásvisz- szajelzőn.	<ul> <li>» Ellenőrizze, hogy a nyomás- visszajelző ép-e.</li> <li>(Kösse össze a komponenst és a kézi olvasókészüléket a diagnosztikai kábellel.</li> <li>Kapcsolja be a kézi olvasóké- szüléket.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a nyomás- visszajelző világít-e.)</li> </ul>

# Üzemelés

DTC	Leírás	Elhárítás
9F0B	Nincs csatlakoztatva a nyomásvisszajelző.	<ul> <li>» Ellenőrizze a kábelt a CCU és a nyomásvisszajelző között.</li> <li>» Ellenőrizze a nyomásvisz- szajelzőt a kézi olvasóké- szülékkel (lásd a DTC 9F0A utasításait)</li> <li>Amennyiben a diagnosztikai dugasz a nyomásvisszajelzőn 5 percig nyitva marad anélkül, hogy DTC-lekérdezés történne, akkor ez a DTC (9F0B) aktivá- lódik.</li> </ul>

### 6.8.1.2 Abroncsra vonatkozó hibakódok (DTC-k) kiolvasása

🗿 ntinental 🏂

Az **"Kerékvon. DTC-k"** menüpont alatt egy adott abroncs hibái kiolvashatók.

#### Diagnosztika - DTC (hibakód) - Kerékvon. DTC-k

A képernyőn megjelenik a madárperspektívában látható konfiguráció. A hibaüzenetes abroncspozíciók fekete színnel vannak jelölve: lásd még **"6.3 Képernyős megjelenítések" az oldalon 44**.



- Válassza ki a nyílgombokkal \* a kívánt abroncsot. A kiválasztott abroncs "[]" jellel van jelölve.
   ("Szerelvény" konfigurációnál a nyílgombokat \* \* használva lehet eljutni a pótkocsi, ill. a tehergépjármű tengelyeihez.)
- A hiba kijelzéséhez nyomja meg a RETURN-gombot () (csak a fekete vagy villogó abroncsok esetén lehetséges).

MEGJEGYZÉS
<ul> <li>Az abroncsszimbólumokban lévő számok az aktuális abroncsnyomásokat adják meg bar-ban vagy psi-ben.</li> </ul>
<ul> <li>2 percig is eltarthat, amíg minden abroncsban megje- lennek a nyomásértékek.</li> </ul>
Ha 2 perc után nem jelenik meg nyomásérték, akkor az abroncsérzékelő kedvezőtlen pozícióban van, ezért nem fogható, vagy előfordulhat, hogy hibás.
Amennyiben CAN-formátumként csak a "J1939" szabvány van kiválasztva, nem jelenik meg nyomás az abroncsra vonatkozó DTC-k esetében.

# 🙆 ntinental 🔧



1	Hibakód	
2	Hibaállapot	ACT: aktív hiba
		MEM: passzív hiba
3	Aktívszámláló	A hiba a fenti példában 2 gyújtási cikluson át aktív (A: 2).
4	Passzívszámláló	A hiba a fenti példában még aktív (M: 0).
5	Hibaleírás	

- A következő oldalakon szerepelnek a hibakódok leírással és hibaelhárítási intézkedésekkel együtt.
- Az aktív hibákat (ACT állapot) el kell hárítani. A passzív hiba (MEM állapot) már elhárításra került.
- Az aktívszámláló azt mutatja, hány gyújtási ciklus óta áll fenn egy hiba (aktív hibáknál), ill. hány gyújtási ciklus után sikerült elhárítani a hibát (passzív hibáknál). Az aktívszámláló maximális értéke 255. Ez azt jelenti, hogy "A: 255" érték esetén a hiba 255 vagy több gyújtási ciklus óta (volt) aktív.
- Hiba elhárítása után az állapot MEM-re vált. A passzívszámláló kijelzi, hány gyújtási ciklussal korábban került sor a hiba elhárítására. A passzív hibák 40 gyújtási ciklus után (M: 40) automatikusan törlődnek.

# Az alábbi hibakódok lehetségesek:

DTC	Leírás	Elhárítás
90##	NINCS JEL Nem érkezik adat a keré- kérzékelőktől.	Rossz vétel. » Ellenőrizze a CCU és/vagy a kiegészítő vevő beépítési pozí- cióiát és beállítását.
91##*	KERÉK BLOKKOLVA	» Ellenőrizze, hogy a kerék sza- badon forgatható-e.
92##	Túl gyenge a kerékérzé- kelő akkuja.	» Cserélje ki a TTM-et.
13##	ALACSONY NYOMÁS 1. figy. szint elérve.	» Emelje meg az abroncs nyomá- sát az ajánlott értékre.
14##	NAGYON AL. NYOMÁS 2. figy. szint elérve.	<ul> <li>» Ellenőrizze az abroncsot, hogy nem sérült-e.</li> <li>» Amennyiben az abroncs nem sérült, emelje meg a nyomását az ajánlott értékre.</li> </ul>
15##	NYOMÁSVESZTÉS Gyors nyomásvesztés.	<ul> <li>» Ellenőrizze az abroncsot, a sze- lepet és a felnit, hogy nincs-e tömítetlenség.</li> </ul>
16##	HŐMÉRSÉKLET A kerékérzékelő kritikus hőmérsékletet észlelt.	Az abroncsérzékelő túl magas hőmérsékletnek volt kitéve. » Ellenőrizze az abroncsokat és a féket.
1A##	NYOMASKULONBSEG észlelhető az ikerabron- csokkal szemben.	» Emelje meg az abroncs nyomá- sát az ajánlott értékre.
97##	HIBÁS ÉRZÉKELŐ A kerékérzékelő meghi- básodott.	» Cserélje ki az abroncsérzékelőt.

# **@**ntinental<u></u><sup>★</sup>

DTC	Leírás	Elhárítás
18## A kerékérzékelő kikap- csolt a maximális hőmérséklet elérése miatt.	A kerékérzékelő kikap- csolt	Az abroncsérzékelő túl magas hőmérsékletnek volt kitéve.
	<ul> <li>» Ellenőrizze az abroncsokat és a féket.</li> </ul>	
19##	ELL. AZ ÉRZÉKELŐT Az abroncsérzékelő hely- telenül van beszerelve.	<ul> <li>» Szerelje le az abroncsot.</li> <li>Cserélje ki az abroncsérzékelőt.</li> </ul>
1D##	ELL. AZ ÉRZÉKELŐT Az abroncsérzékelő laza az abroncsban.	<ul> <li>» Szerelje le az abroncsot.</li> <li>Cserélje ki az abroncsérzékelőt.</li> </ul>

\* Ez a hibaüzenet opcionális és nem áll rendelkezésre minden rendszerváltozatban.

	MEGJEGYZÉS
•	A ## egy helyettesítő karakter a Hex-kód részére, amely az abroncspozíciót adja meg. Itt a pozíció a kiválasztott konfiguráció függvénye.

# 6.8.1.3 Minden hibakód (DTC) törlése

A **"Töröl minden DTC-t?"** menüpont alatt az összes komponens hibaüzenete törölhető.

## Diagnosztika - DTC (hibakód) - Minden DTC törlése

A képernyőn az alábbi üzenet jelenik meg:



- ◆ Válassza ki a nyílgombokkal ← → az "IGEN" választ.
- Valamennyi komponens hibaüzenetének törléséhez nyomja meg a RETURN-gombot (1).

Ezt követően megjelenik a **"DTC-k sikeresen törölve"** vagy a **"Nem sikerült teljesen törölni a DTC-ket"** üzenet. Az utóbbi esetben ismételje meg a törlési folyamatot.

## 6.8.1.4 Hibakódok (DTC-k) mentése

Ezzel a menüponttal a hibaüzeneteket lehet elmenteni.

## Diagnosztika - DTC (hibakód) - DTC-k mentése

A képernyőn az alábbi üzenet jelenik meg:

Naplófájl elmentve.	
H CO 123 _D_YYYYMMDD_hhmmss ↔ TOVABB	

Létrejött egy naplófájl, amely az SD-memóriakártyán lesz tárolva.

	MEGJEGYZÉS	
1	Ha nincsenek DTC-k, akkor a "Nem található DTC!" üzenet kerül kijelzésre.	
	A DTC-k mentése csak behelyezett SD-memóriakártyá- val lehetséges. Lásd még "7.4 Naplófájlok" az olda- lon 146.	

# 6.8.2 Szoftverfrissítések

# Diagnosztika - Szoftverfrissítés

•	MEGJEGYZÉS
	<ul> <li>A CSW komponens (kapcsolómodul) csak pótkocsi rendszerénél áll rendelkezésre.</li> </ul>
	<ul> <li>A DSP (kijelző) komponens csak TGK/busz rendszeré- nél áll rendelkezésre.</li> </ul>
	<ul> <li>A szoftverfrissítés kezdete előtt megtörténik az akkuk töltöttségi állapotának ellenőrzése. Amennyiben a töltöttség nem elegendő, megjelenik az üzenet: "Gyenge az akku! Töltse fel a HHT-t és próbálja újra." A kézi olvasókészüléket a(z) "5.2 Kézi olvasókészülék feltöltése" az oldalon 30 fejezetben leírtak szerint töltse fel.</li> </ul>
	A zavartalan szoftverfrissítés biztosítása érdekében ne kapcsolja ki a kézi olvasókészüléket az adatátvitel közben, ill. ne szakítsa meg a folyamatot. Fennáll a veszély, hogy a frissíteni kívánt komponens (CCU, DSP, CSW) tartósan károsodik.

Az alábbi komponenseknél van lehetőség szoftverfrissítésre:

- CCU (vezérlőegység)
- CSW (kapcsolómodul)
- DSP (kijelző)

🗿 ntinental 🏂

6.8.2.1 Rendelkezésre álló szoftverek a kézi olvasókészüléken

Az aktuális komponensszoftverek kézi olvasókészüléken való ellenőrzéséhez előhívható a menüpont offline üzemmódban (nincs kapcsolat a rendszerrel).

Csak az egyes komponensek kézi olvasókészüléken elmentett verziói kerülnek kijelzésre.

Elérh. szoftver:	
CCU:	
UJ VERZIO: 1.09	
DSP:	
UJ VERZIO: 3.00	
CSW:	
UJ VERZIO: 10	
NINCS CAN-KAPCSOLAT.	

## 6.8.2.2 TGK/busz, Szerelvény vagy bánya/kikötő

A szoftver frissítéséhez **"TGK/Busz"**, **"Szerelvény"** vagy **"Bánya/Kikötő"** esetén az alábbiak szerint járjon el:

- Kösse össze a kézi olvasókészüléket a diagnosztikai kábelen keresztül a kijelző szabad foglalatával, vagy a K vagy L részkábelköteg diagnosztikai csatlakozóján keresztül.
- Kapcsolja be a gyújtást.

Amennyiben a kézi olvasókészüléken rendelkezésre áll egy újabb szoftververzió, akkor ezt az alábbi üzenet jelzi ki:

Szoftverfrissí	ítés 🗾
CCU:	VER: 1.07
UJ VERZIO: 1.09	
DSP:	VER: 2.24
UJ VERZIO: 3.00	
CSW:	
A FRISSITESHEZ N	YOMJA MEG: ↔

Szoftverfrissítés 500 KBaud értékű CAN-busz-környezetben nem lehetséges. A kézi olvasókészüléken az **"500 KBaud esetén nem támogatott."** üzenet látható.

250 KBaud értékkel kösse össze a CCU-t, majd frissítse a szoftvert.



◆ Indítsa el a RETURN-gombbal (→) a CCU-szoftverátvitelt.

Szortvertris	sites
	VER: 1 00
	VEI(1 1.05
ARTUALIS	
DSP:	VER: 2.24
UJ VERZIO: 3.0	Θ
CSW	
C5W.	
A FRISSITESHEZ	NYUMJA MEG: ↔

Indítsa el a RETURN-gombbal a kijelző szoftverátvitelét.

Amennyiben a komponensek szoftverei sikeresen frissítve lettek, megjelenik az alábbi üzenet:



MEGJEGYZÉS
Nem jelennek meg szoftververziók a CSW-nél, mivel a TGK/busz CCU-ja nem tartalmaz CSW-t.
Amennyiben megjelenik a "HHT ELAVULT" üzenet, frissítse a kézi olvasókészülék szoftverét. Lásd "8.1 A kézi olvasókészülék szoftverének frissítése" az olda- lon 148 fejezet.
Amennyiben a CCU frissítése sikertelen, az elmentett járműkonfiguráció elvész. Az ismételt, sikeres szoft- verfrissítés után meg kell ismételni a járműkonfiguráci- ót. Lásd "6.5.2 Új telepítés" az oldalon 65 fejezet.



# 6.8.2.3 Pótkocsi

A szoftver pótkocsinál történő frissítéséhez az alábbiak szerint járjon el:

- Oldja ki a nyomásvisszajelző és a pótkocsi kábelkorbácsa közötti dugaszcsatlakozást.
- Csatlakoztassa a kézi olvasókészüléket a diagnosztikai kábellel a pótkocsi kábelkorbácsára.
- Kapcsolja be a gyújtást.



Amennyiben a kézi olvasókészüléken rendelkezésre áll egy újabb szoftververzió, akkor ezt az alábbi üzenet jelzi ki:

Szoftverfrissítés 🛛 📟					
CCU:	VER: 1.0	97			
UJ VERZIO: 1.09					
DSP:					
CCM.		0			
UJ VERZIO: 10	VER: 0	90			
A FRISSITESHEZ	NYOMJA MEG:	Ч			

Indítsa el a RETURN-gombbal a CCU-szoftverátvitelt.

Szoftverfrissítés 🛛 🗖					
CCU:	VER:	1.09			
AKTUALIS					
DSP:					
CSW:	VER:	08			
10					
A FRISSITESHEZ	NYOMJA M	EG: ⊶			

 Indítsa el a RETURN-gombbal a CSW (kapcsolómodul)-szoftverátvitelt. Ontinental 🏂

Amennyiben a komponensek szoftverei sikeresen frissítve lettek, megjelenik az alábbi üzenet:



 A pótkocsi CCU-jának sikeres frissítése után válassza le a kézi olvasókészüléket és állítsa helyre a nyomásvisszajelző dugaszcsatlakozását.





6.8.2.4 Hiba a szoftver frissítése közben

Amennyiben a szoftverfrissítés sikertelen, megfelelő figyelmeztetés érkezik.

```
H CO 123
Hiba a frissítés
során.
Lásd a kézikönyvet.
```

Az aktuális verziószám nem olvasható ki, és ez az alábbiak szerint lesz ábrázolva.



Ebben az esetben:

• Ismételje meg a szoftverfrissítést.

Ha a hiba ismét fellép:

• Cserélje ki a komponenseket.

# 6.8.3 CAN-ellenőrzés

A **"CAN-ellenőrzés"** menü a rendszer és a jármű saját CAN-rendszere közötti CAN-busz-kapcsolat ellenőrzésére szolgál.

A kézi olvasókészülék a 250 kbit/s és az 500 kbit/s átviteli sebességeket támogatja. Csatlakoztatott CAN-busz esetén a kézi olvasókészülék automatikusan ellenőrzi és kiválasztja a megfelelő átviteli sebességet. Csatlakoztatott CAN-busz esetén a kézi olvasókészülék önállóan ellenőrzi és kiválasztja a megfelelő átviteli sebességet.



#### 6.8.3.1 Alapmód

Ha jól van összekötve a rendszer, valamint a kézi olvasókészülék a jármű CAN-buszával, akkor megjelenik a **"Csatlakoztatva"** üzenet.

 Ebben az esetben a rendszer és a jármű saját CAN-busza is helyesen van csatlakoztatva.

Ha nincs jól összekötve a rendszer, valamint a kézi olvasókészülék a jármű CAN-buszával, akkor megjelenik a **"Nem csatlakozik"** üzenet.

- Ebben az esetben jól van összekötve a rendszer a kézi olvasókészülékkel, azonban nincs kapcsolat a jármű saját CAN-buszával.
- Ellenőrizni kell a jármű CAN-buszával létesíteni kívánt CAN-busz-kapcsolatot.

# 6.8.3.2 Szakértői mód



Szakértői módban megjelenik a CAN-busszal összekapcsolt vezérlőegységek valamennyi címe.

Példa: 0x33 - A rendszer CCU-ja

# 7 SD-memóriakártya

# 7.1 Általános tudnialók az SD-memóriakártyához


### 7.2 Az SD-memóriakártyán tárolt fájlok kezelése

Az SD-memóriakártyához való hozzáférés a PC-vel létesített USB-kapcsolaton keresztül történik, lásd **"8.2 Kapcsol. a PC-hez" az olda-***Ion 149*.

- A mappaszerkezetet és -nevet nem szabad módosítani.
- Egyik fájl tartalmát és egyik fájl nevét sem szabad megváltoztatni.
- Nem szabad a memóriakártyán fájlokat törölni! Kivételt képeznek a "REPORT" mappán belüli "Naplófájlok", amelyeket másolni és törölni lehet.



#### 7.3 Mappaszerkezet

#### SD-MEMÓRIAKÁRTYA

CONFIG
LANGUAGE
REPORT
TEMP
UPDATE

#### 7.4 Naplófájlok

Azok a naplófájlok, amelyek a kézi olvasókészülékkel folytatott munka során jöttek létre, a **"REPORT"** mappában vannak elhelyezve az SD-memóriakártyán, lásd **"7.3 Mappaszerkezet"**.

Az egyes naplófájlok azonosítása céljából egyértelmű nevek automatikus kiosztására került sor. Ezek az alábbi adatokból tevődnek össze:

		FÁJLNÉV		
Járműnév	Az alkalma- zott menü- fundaciót	Időpont	A telepítési alfunkciókat jelölő betű	
	jelölő betű	(Sorozat- szám)*	(Sorszám)*	(Opcionális)
		ÉÉÉHHNN	hhmmss	IN = Új telepítés vagy Telepítés
Max. 19 karak- ter	T = Tesztme- net D = DTC I = Telepítés V = Minden kerék ell.	(XXXXXX)*	(ZZZZ)*	folyt. MP = Paraméter- módosítás MS = Érz.azonosí- tók mód. SU = Szoftverfris- sítés

\* A sorozatszám és a sorszám csak akkor jelenik meg, ha a Beállítások -Készülékbeállítás - Dátum használata menüpontban kikapcsolták a Dátum/idő használatát.

•	MEGJEGYZÉS	
	A dátum és az idő használata a Beállítások - Készülék- beállítás - Dátumhasználat alatt aktiválható.	
	Ebben az esetben:	
	<ul> <li>dátum és idő szerepel a fájlnévben a folyamatos szám- láló helyett.</li> </ul>	
	– dátum és idő kerül be a naplófájlokba.	

A naplófájlok átvihetők a PC-re (lásd **"8.2 Kapcsol. a PC-hez" az olda-***Ion 149*) és szükség esetén törölhetők.

<b>_</b>	MEGJEGYZÉS
	A naplófájlok mentése SD-memóriakártya nélkül nem lehetséges! Megjelenik egy hibaüzenet. Ennek elhárításához:
	» Győződjön meg róla, hogy az SD-memóriakártya megfelelően van behelyezve a készülékben. Lásd "5.3 A memóriakártya cseréje" az oldalon 32.
	» Ellenőrizze az SD-memóriakártyához való hozzáfé- rést a "Diagnosztika/Kapcsol. a PC-hez" menüpont- tal. Lásd "8.2 Kapcsol. a PC-hez" az oldalon 149 fejezet.



 A naplófájlok kiértékeléséhez beszerezhető egy szoftverprogram (lásd: www.contipressurecheck.com/hht).

### 8 Karbantartás

#### 8.1 A kézi olvasókészülék szoftverének frissítése

weboldalon.

A kézi olvasókészülék szoftverének frissítéséhez kövesse az alábbi honlapon szereplő utasítást:

www.contipressurecheck.com/hht

•	MEGJEGYZÉS
L	A menü alapbeállítás szerint angol nyelven indul el. A nyelv beállításához kövesse a "SETUP/LANGUAGE" menüútvonalat és válassza ki a kívánt nyelvet.
	Amennyiben nincs a kézi olvasókészülékbe SD-me- móriakártya bedugva, vagy a memóriakártya nem lenne hozzáférhető, akkor csak az "ENGLISH" nyelv áll rendelkezésre.
	Szoftverfrissítés után újra be kell állítani a kézi olvasó- készüléket a kívánt nyelv kiválasztását követően. Lásd "5.5 Kézi olvasókészülék beállítása" az oldalon 35.
	A Telepítés főmenü előzőleg elmentett járműkonfigu- rációit felülírták a gyári beállítások a szoftverfrissítés során, ezért azokat újra meg kell határozni.
	MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze rendszeresen a szoftverfrissítéseket a

#### 8.2 Kapcsol. a PC-hez

Ez a menüpont lehetővé teszi a kommunikációt az SD-memóriakártya és egy PC/laptop között, hogy:

naplófájlokat lehessen átvinni a PC-re/laptopra.

#### Diagnosztika - Kapcsol. a PC-hez

Az SD-memóriakártyával való kommunikációhoz (adatátvitel) az SD-memóriakártya a kézi olvasókészülékben maradhat. A PC-vel/laptoppal való kommunikáció az USB-kábelen keresztül történik.

A kommunikáció létrehozásához az alábbiak szerint járjon el:

 Válassza ki a "Diagnosztika/Kapcsol. a PC-hez" menüpontot és nyugtázza az Enter gombbal.

Az alábbi üzenet jelenik meg:



## 🗿 ntinental 🏂

MEGJEGYZÉS
Amennyiben az SD-memóriakártya hiányzik vagy nem érhető el, akkor a nyelvbeállítás nem lehetséges.
<ul> <li>A kézi olvasókészülék PC-vel való összekapcsolásához kövesse a "Diagnosis/Connection to PC" menüútvo- nalat.</li> </ul>

 Kösse össze a kézi olvasókészüléket a PC-vel/laptoppal az USB-kábelen keresztül.

Az alábbi üzenet jelenik meg:



	MEGJEGYZÉS
1	<ul> <li>Az első alkalommal ez a folyamat kissé hosszabb ideig tarthat, amíg a kézi olvasókészülék felismerése megtörténik.</li> </ul>
	<ul> <li>A kapcsolat létrehozása fordított sorrendben is történ- het: Először csatlakoztassa az USB-kábelt, majd végezze el a "Diagnosztika/Kapcsol. a PC-hez" műveletet.</li> </ul>

- A "REPORT" mappában lévő naplófájlok átmásolhatók vagy áthelyezhetők a PC-re/laptopra.
- Az adatátvitel lezárása után távolítsa el biztonságosan Windows alatt a kézi olvasókészüléket, és távolítsa el az USB-kábelt.

### 8.3 A biztosító cseréje a diagnosztikai kábelben

Ha a nyomásvisszajelzővel létesítendő kommunikáció, vagy a pótkocsirendszer CCU-jának diagnosztikai kábelen keresztüli feszültségellátása nem lehetséges, akkor ki kell cserélni a biztosítót a diagnosztikai kábelben.



A diagnosztikai kábelben lévő biztosító cseréjéhez az alábbiak szerint járjon el:

A régi biztosítót távolítsa el (lásd a nyilat).



 Az új biztosítót helyezze be óvatosan, közben ügyeljen az érintkezők pozíciójára.



#### 8.4 Tisztítás

Szennyeződés esetén tisztítsa meg a kézi olvasókészülék házát enyhén nedves, nem szálazó kendővel. Ne alkalmazzon oldószert tartalmazó tisztítószert.

#### 8.5 Tárolás

A tároláshoz az alábbi előírások érvényesek:

- A tárolás száraz helyen történjen. A maximális relatív nedvességtartalom: 80%, nem kondenzálódó.
- Védje a készüléket közvetlen napsugárzástól. Tartsa be a -20 ... +25 °C/-4...77°F tárolási hőmérsékletet.



### 9 Hibaelhárítás

#### 9.1 Reset elvégzése

Amennyiben a kézi olvasókészülék feltöltött akkuk ellenére nem reagál, a kézi olvasókészüléket vissza kell állítani. A kézi olvasókészülék visszaállításához nyomja be a csatlakozóhüvelyek melletti RESET-gombot egy tollbetéttel vagy egy kihajlított gemkapoccsal.



### 10 Ártalmatlanítás

### 10.1 Elektromos/elektronikus komponensek

Ezt a készüléket nem szabad normál háztartási szemétbe dobni.

A kézi olvasókészülék lítium-akkumulátort tartalmaz, amely fixen be van építve a házba és nem vehető ki. Az élettartam végének elérésekor a készülék ártalmatlanítását az érvényben lévő helyi, regionális és országos törvényeknek és előírásoknak megfelelően kell elvégezni. Ennek érdekében a készülék leadható az elektromos-/elektronikuskomponens-gyűjtőhelyeken vagy a rendszerértékesítési partnernél. Vagy visszaküldhető az alábbi rendszergyűjtő helyre is.

A központi rendszergyűjtő hely címe: Continental Trading GmbH "Abteilung Entsorgung" VDO-Straße 1, Gebäude B14, 64832 Babenhausen Germany

### 11 EK megfelelőségi nyilatkozat

A szállítmány tartalmazza a teljes eredeti megfelelőségi nyilatkozatot készüléke sorozatszámával együtt. Sorozatszám nélküli verzió itt található: *www.contipressurecheck.com/hht*.

## Ontinental 🏂

### 12 Homologáció

#### 12.1 Áttekintés

A meglévő homologációk áttekintése a megfelelő mellékletben (Hand-Held Tool Homologation Overview, cikkszám: 17340490000) szerepel. Emellett a *www.contipressurecheck.com/hht/homologation* címen is elérhető.

#### 12.2 Kanada

 Canada, Industry Canada (IC) Notices
 "This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."

Canada, avis d'Industry Canada (IC)
 "Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
 L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
 (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
 (2) l'utilizateur de l'appareil doit accenter tout brouillage re

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement."

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 plus the RES-GEN, 003 (2010-12) and RSS210, issue 8 (2010-12).

### 13 Index

## Α

A biztosító cseréje a	454
diagnosztikai kabelben	.151
A gyártó címe	10
A kézi olvasókészülék	
szoftverének frissítése	.148
Ártalmatlanítás	.153

### B

Biztonság																						1	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	_

### С

Csomag	tartalma										•						2	9
Csomag	tartaima	• •	•••	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	2	5

### F

Felelősségkorlátozás	•		•		•	•	•	•		7
Figyelmeztetések	•	 •	•	•	•	•	•	•	1	0

### Η

Homologáció1	54
--------------	----

### Κ

Kapcsol. a PC-hez	.149
Kezelés	
A készülék kezelése	38
Az érzékelő betanítása	40
Az érzékelő kiolvasása	39

### Μ

Megfelelőségi nyilatkozat153
Menük
Diagnosztika
DTC-k118
Szoftverfrissítések135
Kerékérzékelő47
Ell. az érzékelőt57
Érzékelő aktiválása60
LAZA állapot eltávolítása52
Módosítás
Érz.azonosítók mód115
Paramétermódosítás113
Telepítésellenőrzés112
Telepítés
Telepítés folyt 93
Menüstruktúra23
Működés leírása19
Műszaki adatok17

### Ν

Naplófájlok.																				.1	ŀ	4	6
--------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----	---	---	---

### R

Reset	•	 •	•	•	•	•	•	 •	•	•	•	•	•	•	•	15	52
Rövidítések.	•																8

### S

SD-memóriakártya	
A kártya cseréje	. 32
szimbólumok	9

# @ntinental 🏂

### Т

Tárolás	.152
Telepítés módosít	.110
Típustábla	27
Tisztítás	.152
Töltöttségi állapot	31

### U

Üzembe helyezés	. 29
A készülék beállítása	. 35
A készülék be-/kikapcsolása	. 34
A készülék töltése	. 30

### V

Vevőszolgálat	11
Frissítések	11
Hibaelhárítás	11
Javítások	11

Index

#### **Continental Reifen Deutschland GmbH**

Vahrenwalder Straße 9 30165 Hannover

Germany

www.contipressurecheck.com www.continental-truck-tires.com www.continental-corporation.com



UM\_HHT\_long\_H\_012022\_A4